Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chí Bền - Cần Ven Đường - Scan và microfilm của Đại Học Cornell

SỐ THỨ 2327 SIX PAGES NGÀY THỨ SÁU 21 MAI 1926 — NGÀY MỒNG 10 THÁNG TƯ NĂM BÍNH DẦN SÁU TRƯƠNG. NĂM THỨ 18

LỤC-TỈNH TÂN VĂN

Nhà Báo ở đăng Lucien Mossard
25 R. gần trường học Taberd Saigon

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chủ-nhựt

CHỦ-NHƠN KIÊM TÒNG-LÝ : NGUYỄN-VĂN-CỦA
Chủ-nhiệm : LÂM-VĂN-NGỢ
Chủ-bút : LÊ-HOÀNG-MƯU

Gởi dây-thép đề : Lucntan Saigon
Dây thép nói, hiệu : 66 203

GIÁ BÁO
BÁN LẺ MỖI SỐ..... 0$05
Trong-Pháp: Một năm..... 12$00 Sáu tháng..... 6 50 Ba tháng..... 3 50
Ngoại-Quốc: Một năm..... 18$00 Sáu tháng..... 9 00 Ba tháng..... 4 50

CÁCH GỞI BẠC VÀ GỞI BÀI :
Mua Báo phải trả học trước và phải gởi ngay cho ông NGUYỄN-VĂN-CỦA, Tổng-lý.
Cán bài về đăng báo thì cứ gởi ngay cho ông LÊ-HOÀNG-MƯU Chủ bút.

A Louer
DEPOT LEGAL INDOCHINE 10
A Louer

NHÀ THƯA MƯA TỐI..!

ỐC LẬU CÁNH THÌM TAO GIẠ VÕ ; THUYỀN TRÌ HẠNH NGỘ ĐÃ ĐẦU PHONG !

Anh-em ôi, có chi thảm-khá bằng nhà thưa mà bị mưa tối ; có chi buồn-bực bằng thuyền nặng chẳng gặp gió xuôi !

Cho nên làm người sanh ở đời nầy, ấy là rất sanh gập phải phong-trào đói-dáp, khôn ấy sống, bống ấy thác, còn ai dám ngất-ngưỡng mà chẳng để ý lo sự hằng ngày về lúc gian-nan nhà thưa mưa tối ? Tưởng cho ai biết khôn, cũng đều biết lo, lo sợ cho mình chẳng may gặp phải thuyền đầy gió ngược ; dầu sỉ chẳng rõ cậu :

« *Trung-quân thì xứ nghiệp,*
« *Ái quốc tu tiên bảo kỳ thân* »,

nên không xét cho cạn, nghĩ cho sâu, đi với trách mình sao có « *độc thiện kỳ chí* » hoặc hiểm nhè mình là tay « *vị kỷ* » cũng là « *bạc nhứt mao lợi, vi thiên hạ bất vi* » đi nữa, thì mình cũng nên cam tâm, nghiêm mặt xem trời, cho rõ lòng trời cơm vân-chuyển, vậy thôi ; chẳng nên quên câu : « *Khúc đột tì-thần bất cảm trách, tiểu dầu lcạn ngạch vi thượng khách* » mà bề hạt phải-chăng làm chi cho nghịch ý người.

Tưởng cho người sanh ở đời nầy, mà nhựt là ở trong xứ nầy, người mà biết cầm cuốn sách mà đọc, cầm cây viết mà viết, thì có ai là dại hơn ai, khờ hơn ai, thấp thỏi hơn ai. Nếu có khác nhau là tại người biết nghe rộng thấy xa, con người thì cạn xét hẹp xuy, tại cớm quen thành có làm thì dư lẽ. Xét kỹ hễ đàng cũng đồng thường cả ; mà một đàng thì như Ô như Séo bay tận mây xanh, còn một, lại bay chấp-chứng lối mái nhà, chúng nói cho là sẻ sẻ ! Vì vậy tục mới dạy : « Không ai dùng đạn ngọc mà bắn sẻ bao giờ ! » Pảản lại câu ấy, mấy ai dùng cái thứ ba-lưu nhân phẩm, mà chưa khỏi chà vai, ngó chưa khỏi chót mũi vào mà lo việc dân việc nước chăng ? — Chắc là không ! Người ra lo việc dân việc nước đều là tay lịch duyệt thế tình, tài ba lội lạc ; văn chẳng kém Trương-Lương võ không nhường Lữ-Bố. Thật rõ như lời siểng luận, chẳng sai !

Thế mà anh-em ngó lại coi những đứng ra lo việc dân việc nước ngày nay đây rồng là Vương-Doãn, Địch-nhân-Kiệt, hay là trong đấy có đủ hạng, nào là Trương-Tòng, nào là Khương-Duy, nào là Trần-Cung nào là Lữ-Bố ?

∴

TƯ TƯỞNG

Nếu muốn lấy tư tưởng riêng mà đoán chung, thì theo ý tôi, rõ ràng có đủ hạng, dầu phải sấm sét búa riu-đi nữa, tôi cũng không chịu vừa đổi lời nói nầy. Thật có đủ Trương-Tòng, Khương-Duy, Trần-Cung, Lữ-Bố, chớ không phải rồng Vương-Doãn với Địch-nhân-Kiệt mà lầm.

Thoản lại đủ người đủ hạng như thế, mà có hạng nào là hạng ngu-xuẩn chẳng ? Không ! Có người văn-võ kiêm toàn mưu mô nhã thảo ; có kẻ văn bầy bước, có kẻ võ trăm xe, chớ nào có ai thất phu vô dụng.

Tỉ như Trương-Tòng — à há, nói tới chuyện Trương-Tòng, ai cũng gọi là kỳ nhân dị sĩ — Trương-Tòng ai cũng khen tài Trương-Tòng, cho Trương-Tòng là tay quốc-sĩ, ấy gì khen, đáng kính, đáng tặng, đáng phục. Thế mà khen là khen thì, tặng là tặng thì danh sĩ kỳ nhân đó thôi ; chỉ như việc làm của Trương-Tòng ta xét ra cho đáo để, quả là thằng vị danh-lợi, vị kỷ, lo cho mình đặng giàu-sang, mời mưu lớp ôm bắc-đồ Tây-Xuyên đi bán.

Luận cho chí lý, Trương-Tòng là tay quốc-sĩ, tài còn hơn Vương-Doãn xưa nếu quả có lòng yêu nước mến dân, sao gặp lúc nhà xiêu nước chảy, không ra tài năng vực đỡ thành, lại bày mưu gạt chúa mình, cấp-nấp bắn-đồ tỉnh qua Tào-Tháo dâng công, động mua danh chác lợi ?

LÊ-HOÀNG-MƯU.

(Mai tiếp.)

THIT NÁT XƯƠNG TAN

Chuyến xe-lửa ở Hà-nội Huế chiều ngày 13 khi xe-lửa chạy ở trong hầm Pau-gia (gần Thừa-lưu) ra chưa khỏi hầm thì nghiễm nhiên một người đứt đôi làm hai đoạn, lại cả cái xe máy của người ấy cũng gảy và bị nằm ở trong hầm.

Không rõ là người ấy cớ sao đã đi xe-máy mà lại đi vào hầm xe-lửa làm chi ? Vì chỗ hầm ấy cả bên nầy cả bên kia thì không phải là đường đi xe-máy được. Và lúc trong hầm tối tăm cũng không rõ là vì sao mà người ấy chết.

Nay có gia nhơn được tin tìm đến, thì mới biết rằng người ấy tên là Hoàng-Hành làng Trang-hào ngụ ở trong thành Huế làm nghề thợ cạo mới 20 tuổi, nguyên mới đây bỏ nghề cạo theo chơi bời, lại thường hay thuê xe máy mà đi rong.

Mẹ thấy con không lo làm ăn thì la ngày rầy rà, cũng không con biết nghe lời, không ngờ tên Hành lại đi thuê xe-máy đi luôn ba ngày không về, nay thấy bị xe-lửa nghiền chết tại hầm Phú-gia thì mới biết thương ôi !

Người ta đoán phỏng rằng : Người ấy vì phiền về nỗi mẹ ngày nào lại cứ bạc thua khiển, nên bực chí vào đó mà quyên sanh. Lại có người ngờ rằng vì thuê xe đã 3 ngày không trả tiền là xảy không ra tiền, nên muốn xảy lườn cả cái xe, cho nên mới kiếm con đường trốn là thế đi cho thoát, rủi qua đó gặp xe-lửa, vụng không biết tránh nên phải chết. Mỉnh nghe những lời nghị luận phân vân ấy, thì cũng mong rằng có một cớ khác chính đáng hơ sẻ hiển hiện ra ai nấy khỏi rgbi hoặc mà người thiệt thân kia cũng đỡ ? Khỏi chịu cái tiếng xấu ở trên đời.

CẢM TẠ

Mme Vve Trương-van-Bâu,
Mme et M. Trương-thanh-Thưởng, Conseiller Colonial à Vinnieng et leurs enfants,
Mme et M. Trương-văn-Thành, Secrétaire du Gouvernement à Vinhlong et leur enfant,
M. Trương-thành-Quí, Etudiant en médecine à Hanoï,
Mlle Trương-thị-Trâm,
Mme et M. Trần-vạn-Khuê, hương-cả à Anthuận (Sadec) et leurs enfants,
Mme et M. Lê-văn-Sử, Propriétaire à Tânbanh (Vinhlong) et leurs enfants,

Xin kính lời cảm tạ trong thân bằng cố hữu và các nhà quyền thuộc có lòng đoái thương đến chúng tôi, cực nhọc giúng mái, đến đưa đám táng cha.

M. TRƯƠNG-VĂN-BẢO

Trong cơn tang gia bối-rối, e chẳng khỏi có điều sơ-suất, nên cũng xin chư quí hiệt vị niệm tình mà hỉ-xả cho.

TIN TRUNG-BẮC

TOURANE

Chim ghe chết người

Hôm 29 Avril chiếc ghe chở gỗ trên Sấn về, vừa về đến Sơn rồi gặp con giông làm cho chiếc ghe ấy phải bị chìm.

Trên ghe có 5 người, 3 người bị chìm mất, còn 2 người may nhờ được mui ghe thì đã có ghe khác đến cứu được.

Còn ba cái xác người chết ấy mãi 2 ngày sau mà vẫn chưa tìm thấy.

∴

Sét đánh

Hồi hơn 5 giờ chiều hôm chúa-nhựt vừa rồi, một người con gái ở phố Vệ-an nước chừng 14 tuổi, đang đi gần chỗ cống Vệ thì bị sét đánh chết ngay lập tức.

Tội nghiệp thay !

∴

HANOI

Đàn bà cũng cổ chống lệ

Thi-Hoẩn đi lấy chồng rồi là tên Quao, và đã có hiền vào số giá thú.

Vì hội binh với nhau mà thì đã hỏ tên Quao đi lấy một người chồng khác.

Tòa Nam-án tỉnh Vĩnh-bình phạt thị Huấn 6 ngày tù và 20 quan.

Tòa Thương thẩm thì cho vì xé, thị sẽ lấy chồng sau chưa hiện vào số giá thú.

∴

Cuộc đi xe đạp vòng thế-giới

Monsieur Keiker là người Hà-lan có dự cuộc đua vòng thế-giới.

Cuộc đua xe đạp nầy bắt đầu từ năm 1926 chừng 2 năm nữa mới xong. M. Keiker đi khắp các nước Âu-châu, rồi sang Á-châu, tới Saigon vào lối trung tuần tháng Avril.

Khởi hành tại Saigon ngày 22 Avril rồi tới Hanoi ngày 8 Mai.

Ông tới chậm mấy ngày vì ông có nghỉ tại Huế 3 ngày.

Nay ông đinh đi Hải-bồn rồi qua nước Nga nước Đức để về Ha-lan, độ hai năm nữa thì tới nơi.

LÒNG NGƯỜI ĐỔI ĐỔI

Tục thường vi : « Tấm khi nào vuốt một khi nấy », thậm nghĩ lời nói đó rất nên hữu lý Than ôi ! Đó sống đó biển dễ đo, nào ai lấy thước mà đo lòng người mà quả thật vậy. lòng người ; đời đổi vỏ chừng, biết đâu mà ngăn ngừa cho đặng.

Kìa xem tích trước như Kim-đoạt-Ngao lúc nghèo hèn kết bạn cùng *nàng Vương-Thị*; lại thề nguyền hoạn nạn tương phò, sanh tử bất ly cùng *chàng Châu Dông*, thề mà sau khi anh ta đặng làm quan, lúc bấy giờ đã dặng hầu non sợ đẹp thì quên hẳn cả mợ nhà lại phụ rẫy nghĩa anh em, nào những lời thệ hải minh sơn, đành thả trôi theo giòng nước chảy

Đời nay cũng có kẻ bắt chước theo gương Kim-đoạt-Ngao cũng là nhiều, song le, phàm làm người ở đời phải biết ơn biết nghĩa, biết hiếu biết trung, biết giữ tư-cách làm người cho ra con người có giá-trị, chớ nói chi những phường giá áo túi cơm, thôi thì còn biết phẩm-hạnh là gì, gặp vận đắc chi trong một lúc thì đã khoe khoan như pháo nổ ; nên chi thành-nhơn ngài có nói rằng : « *Quân tử thất thời như ngư nơi thủy, tiểu nhơn đắc thì như điểu phi thiên.* » là thế vậy.

Song phàm làm người ảnh-hưởng ở đời muốn dựng nên cơ nghiệp, biết bao nhiêu nỗi gian-truân lao khổ, nên chi muốn luận người anh-hùng chớ luận nẻ đường thắng bại. Kia ; thắng như « Tôn-trung-Sơn » mới gọi là anh hùng cho thật như « Phan-đệ-Nhân » há không phải anh-hùng sao ? ? ?

Vả lại trời còn có khi mưa khi nắng, trăng còn có khi khuyết khi tròn, sao còn có khi mờ khi tỏ ; thế thì người, đời há không có lúc thanh lúc suy, lúc vinh lúc nhục, lúc bỉ lúc thới sao ? ? ?

Thiết tưởng con người tất là có lành lánh hơn vạn vật, thế thì phải giữ sao cho trọn đạo làm con người đặng để thẹn với non-sông, vậy trước khi làm việc chi ta cũng nên hỏi thử lương tâm ta coi có nên chăng, về lại thân thể mọi người đều có tạm-đốc lục đục tức là tam-bành-lục-tặc.

Tam-đốc lục đục ai như chịn con thù mạnh tức là hay xúi người làm việc quấy, còn lương tâm là thằng nài, nếu thắng nài không khôn khéo, không sức mạnh đặng ngăn ngừa chịn con thù ấy, nếu để nó sai-khiến làm việc quấy, ấy là khổ thân ta vậy. Vậy nên trước khi ta làm việc chi ta cũng nên hỏi lấy lương tâm ta đã. Nếu làm người mà giữ được mấy lời trên đó, thì dầu cho ai bao biếm thế nào cũng mặc, ta cứ giữ việc phải là làm, sách có chữ « *vi chơn năng nhẫn thị anh hùng* » là vậy.

Việt đến đây kỷ-ký ấm thầm suy mà then thuồng giùm cho một vị thầy thông làm việc tại hãng R.. nếu so về đường học-thức thì tên nầy còn kém lắm ; có lẽ trước kia anh ta cũng nhờ thế-lực kim-tiền mới vô làm đặng. Thế mà anh ta không tự biết lấy mình, ỷ-ên chi hầu hạ ý-đốc mình là người thông thạo việc đời, mà nhứt là cái lòng đố kỵ, cái tánh tự kiêu của anh ta không ai chịu nổi. Cái hạng người nầy nếu thấy ai làm việc chi hơn hẳn thì hằn kiếm điều phá khuấy cho người phải hư việc cả. Thâm chí hằn thấy ai phải làm con ngựa bền cùng là vẫn hồi chẳng may hằn đã chẳng động mối thương tâm lại còn khinh khi ngạo bạo.

Song đừng trương phu đội trời đạp đất mà ở đời hà sỉ những lời gièm-siểm, những tiếng chê-bai mà phải xiêu lòng rằng chi ; ấy chẳng qua là :

Lòng tu siểng-thiếu tao hà hì.
Hồ nhập bình-quyền bị khuyển khi.

Thanh-ôi ! Anh hùng không gặp vận khác nào như mãi trăng kia, ẩn trên chốn non cao u-tịch không ai làm kiếm đặng, thế mà đến khi đã ra đời thì sáng rỡ như ban ngày chói khắp cả trần gian.

NGUYỄN-THANH-HIỀN

XE ĐIỆN SỤP ĐƯỜNG RẦY

Chiều hôm kia, vào lối 3 giờ, chuyến xe điện chạy vô Gò-vấp Bô-hành chuyến xe ấy, chừng đông đủ như thường, cũng lớp đông lớp ngồi, kẻ đi già nhỏ người đến chỗ nọ. Rồi đâu chẳng rõ vì sai xui-khiến cho chuyến xe giờ nầy lại trục-trặc là kỳ, vừa mới phát chạy đến góc đường Alsace-Lorraine và Boulevard de la Somme, bỗng nhiên cái toàn xe vùng sụp tuốt xuống dang-rầy (đường sắt) cong nắc !

Thôi rồi, bánh xe đã sụp xuống dang-rầy còn chi mà rán-rận xích-xích, làm mất hiền-tỉ-mã vạn-tử-nhứt-sanh, bánh xe đang sụp xuống dang-rầy (đường sắt) cong nắc ! Thôi rồi, bánh xe đã sụp xuống dang-rầy còn chi mà rán-rận xích-xích, làm mất hiền-tỉ-mã vạn-tử-nhứt-sanh, bánh xe đang sụp xuống dang-rầy (đường sắt) cong nắc ! Thôi rồi, bánh xe đã sụp xuống dang-rầy còn chi mà rán-rận xích-xích, làm mất hiền-tỉ-mã vạn-tử-nhứt-sanh, bánh xe đang sụp xuống dang-rầy (đường sắt) cong nắc ! Thôi rồi, bánh xe đã sụp xuống dang-rầy còn chi mà rán-rận xích-xích, làm mất hiền-tỉ-mã vạn-tử-nhứt-sanh, bánh xe đang sụp xuống dang-rầy (đường sắt) cong nắc !

Mãi đến 5 giờ mới nhờ sức sụp xeo gỗ lên, rồi xích xích nơi theo đường rầy chạy về Gò-vấp. Vui quá !

TRẬN MƯA VÀNG

Tối đêm 13 Mai vào khoản 12 giờ khuya trời mưa một trận như tầm như 15, như xối như trút xuống. Tiếng sấm-sét thình như pháo. Anh chớp sáng như ban ngày. Mưa luôn hơn một giờ. Nước sông trắng trẻ cả đồng ruộng mương vườn. Những cây cối khô khan khác khát cả lâu, nhứng rầy đều rất khoái. Vết đã ăn khắc thấp xây dán-trưa mà bị nắng vàng khô, nay được trận mưa thấm cối trời đất đang sầu não mà bỗng đổi vui vẻ tươi xanh. Cứu cho các nhà-nông đỡ tốn biết bao nhiêu là tiền công thuê người tát nước. Thật là một trận mưa quí như vàng vậy, qua đến ngày 15 Mai hồi 12 giờ đêm lại mưa một trận tư khi ấy đến sáng, mưa rất to, mai lại trăng thấy đồng ruộng trắng trẻ, hồi rồng đều ngập trận mưa ấy lại thuộc về miền hạ du hạ bạn. Vậy thì, hai ngày mưa hai trận mưa vàng, nơi miền trung hạ bạn be bạn đều được lợi cả.

VỀ VIỆC ĐÀNG-SÁ

Tiếp được tin rằng Đò Rạch Lá tại đàng địa-hạt số 21, từ Tanan qua Gocông, vì hư nên sửa lại.

Vậy những xe có muốn đi Tanan thì phải đi đàng Gocông qua Tanan mới làm tại Chogạo và đường làng số 11 (Tỉnh Mytho).

TỤC NGỮ SƠ GIẢI

(Tiếp theo)

Ăn một đọi, nói một lời

Thường nay ăn cơm người ta dùng một cái đọi (chén) mà thôi, chớ không ai ăn hết chén cơm nầy rồi, thay chén khác mà bới cơm ăn nữa. Người quân-tử, hễ rói ra một lời thì tức nhiên chắc chắn, không sai chạy, hoặc nay nói vầy mai trở lời nói khác. Dầu phải xảy ra việc gì, cũng không đổi tiếng.

Tích xưa rồi để cho người làm gương rằng : « Đời Tống ông Lưu-đình-Thức, thuở chưa thi đỗ, có đến hứa lời cưới một người con gái ở trong làng hứa chờ chưa làm lễ hỏi. Sau ngài đi học trọn năm năm mới thi đậu, chừng nên danh rồi về hỏi thăm thì nàng ấy đã mang tật lại nhà cửa suy dụy, nghèo chi đó. Nhưng ngài cũng cứng tương lễ vật đến cầu hôn, bên gái sợ mà rằng : « Con tôi học phước đã ra đứa tàn tật (mù quáng) rồi xin ngài chọn nơi sang giàu khác. Ông Đình-Thức nói quyết một lời rằng : « Tôi đã ước giao là hồi năng còn xuân, việc tàn tật tại trời, phụ nghĩa là điều tôi không ghé có. Liền gái nằn nì không đặng, nên phải gả, sau vợ chồng sanh đặng 3 đứa con đều thi đậu làm quan ».

Nỏ như đời Hậu-Hán có nàng Trần-hiếu-Phụ, mới 16 tuổi đã gả lấy chồng mà chưa có con. Rủi cho người chồng bị quan bắt đi lính thú nơi phương xa, chồng kêu vợ mà dặn rằng : « Ta đi thú chết sống không chừng, vậy ta còn một mẹ già, nàng cố ki ông hễ lòng nuôi chăng ? » Trần-hiếu Phụ « Dạ, Chồng đi chẳng bao lâu đã chết, nàng Hiếu-Phụ để tang chế và nuôi dưỡng mẹ chồng như con trai vậy. Cha mẹ ruột nàng toan muốn đem nàng về mà gả nơi khác. Nàng muốn liều mình tự-tử, làm cho cha mẹ nàng không dám ép nữa. Đến mẹ chồng chết nàng bán hết của cải, gia tài mà chôn cất cho ấm cúng. Nàng cũng cứ giữ trọn nghĩa không lấy chồng khác cho đến thác. Đó hai gương, một người đàn-ông một người đàn-bà, giữ trọn câu « nhứt ngôn » không hề sai sửa. Người đời nay, chẳng hay, xem đó làm gương chăng ?

∴

Gởi trứng cho ác

Mấy đời con ác-là ở ấp trứng giùm cho con chim nào khác ? Nó còn đi tìm kiếm ổ chim khác mà bỏ trứng, có khi lại mổ trứng của nó mà ăn nữa, cho nên, nhiều người muốn kiếm giống nó mà nuôi, nhưng khó kiếm làm. Nếu vậy thì sẽ cho đem trứng con chim khác gởi cho nó, ấp, nhự trứng vịt cho gà ấp vậy đó. Ấy đấy mà vì người đời, thì, chẳng khác nào ? Có nhiều người, ngoài miệng chuốt ngọt, bộ dạng tử tế, ấy là kẻ giả hình giả dạng, làm cho người lương thiện tin lòng. đặng giựt của người cho dễ. Tỉ như, ông bà bỏ kia hay cho vay, cho mượn, kẻ nghèo túng nhờ đó mà đặng ra lòng, kẻ điếm đàng thấy vậy cũng giả dạng giả bình, đến vay mượn. Lúc vay hỏi, thì nó thề lắm câu bi-ai thảm thiết, chừng nó lấy đặng bạc rồi, chẳng còn biết tới ai là ai là nghĩa. Cho nên nhiều kẻ giàu có bị vậy mà đừng dựng, không muốn giúp cho người khốn khó. Vì có biết ai là người thật tình tử tế, mà có hiểu ai là lòng dạ ở đen đàng, nếu cho nó vay nó mượn, có khác nào như gởi trứng cho ác đặng. Thế nên, người ở đời, phải biết người nào giả dối mà lánh xa, chớ nghe lời chuốt ngọt — hễ có ác gian thì có ngoan — lầm nghe nó phải đều lầm lạc.

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Mẹ gà con vịt

Gà hay ấp trứng vịt, dầu rằng nó biết trứng đó không phải trứng của nó đi nữa, nó cũng ấp. Ấp nở rồi con khác giống khác giống, chớ mẹ gà chẳng vì đó nó hất huỉ dưỡi xua, gà lại còn tăng tiu thương mến. Lấy tinh thần vật biết thương đồng loại mà sánh với con người, thì, tình con người không sánh đặng. Kia là mẹ ghẻ, con chồng, mấy là mẹ ghẻ biết thương con chồng đâu? Thường thấy, mẹ ghẻ hay dày đọa, hay hất huỉ con chồng luôn luôn, dầu rằng con chồng hết dạ hết lòng thờ mẹ ghẻ, cũng không khỏi mẹ ghẻ ghét vợ, hành phạt.

Duyên cớ bởi đâu mà ra? Chẳng nói cũng biết, tại người làm người chồng không biết xử. Như vợ chết để con lại, không thể nuôi dưỡng đặng, vì mắc đi sớm về tối, lo việc làm kiếm tiền chi độ, ở nhà không ai, con nhỏ, vợ chết rồi, buộc lòng phải đi cưới vợ khác đặng sáng s.. e trong ngoài, dưỡng nuôi con dại. Tình vậy là thật hay, nhưng lúc cưới vợ khác về rồi, mắng lo sớm đi tối về, có biết đâu ở nhà vợ hành con như tôi mọi. Về nhà, vợ lâu ra nói vào, hễ đụ quấy của trẻ thì kể ra, thêu dệt cho nhiều, cho sự quấy của mình, lại đem dấu mất. Làm gì người chồng không nghe theo, không vì đó mà xuối thêm vợ rằng: « Con nó có xất xược hỗn hào cho phép đánh nó, nó chết tạo chôn, cho mất kiếp » chớ nào biết con của mình, thương mẹ ruột nó hay cưng khi nhông-nhếch, lúc dễ ngươi, đã quen rồi, khi mẹ ghẻ về, thấy vậy đem lòng ghét hận. Chớ mấy đời mẹ ghẻ bẻ-ẻ trăng: Con người như con ta, nó còn nhỏ dại, phải thương nó như con ruột, dầu? Ôi! Lòng người thua lòng thú vật, như thế có đáng ghét cùng chăng?

BI-LONG.

(Còn nữa).

KÍNH - CÁO

Cùng chư-qui liệt-vị được hay rằng: M. Thái-Lạt, (người ban Phước-kiến nghiệp chủ ở tại Saigon đường Chaigneau số 92, có bàn cho chúng tôi là Nguyễn-văn-Lê và Hồng-thị-Tiếp, nghiệp chủ ở Cầu-ngan (Travinh) 21 sở đất ruộng và giồng cọng chung 75 h 55, 90, những đất ấy tọa lạc tại làng:

1- Sơn-Lang,
2- Huyền-Đức,
3- Mỹ Đức.

Vậy nên chúng tôi có lời cáo trước rằng những ai có điều gì can-thiệp vào những sở đất kể trên đây thì xin cho chúng nó được biết nội trong 15 ngày sẽ tới ngày 19 Mai sắp đi.

Nguyễn pour
NG-VĂN-LÊ và HỒNG-THỊ-TIẾP
Nghiệp-chủ tại Cầu-ngan (Travinh)

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 21 Mai 1926.

GIÁ BẠC

	21-5	20-5
Nhà-nước	$ 8 F. 75	$ 8 - 50
Ngân hàng Đông-pháp	$ 8 - 50	$ 8 - 75
Société de Gérance de la Banque Ind. de Chine	$ 8 - 50	$ 8 - 75
Hongkong Shanghai	$ 8 - 50	$ 8 - 75
Chartered Bank	$ 8 - 50	$ 8 - 75

MỄ CỐC

Giá lúa chỗ đến nhà máy Chalon bao lớn luôn giá 100 kilos.

Vinhlong	6 $ 10 à 6 $ 20
Gocong	6 35 à 6 45
Hai-sau	6 30 à 6 40
Baclieu	6 40 à 6 50
Sadec	6 05 à 6 15
Cairang	6 20 à 6 30
(Gao trắng	6 00 à 6 10
Namvian (Gạo đỏ	5 70 à 6 80
Giá thường	5 25 à 5 35

Đông-pháp thời-sự

SAIGON

Gát-dan với cu-ly thử sức

Hung-T... 22 tuổi, làm gát-dan nhà ở đường Jean Eudel, hôm rồi cùng tên Daong-P.. 19 tuổi, làm cu-ly, nhà ở đàng hèm Jean Eudel, chẳng rõ vì xích-mích nỗi nào mà cả hai quyết một mất một còn, thế chẳng đội trời chung, nên áp lại hai bên thử sức.

Dè đâu chưa thấy chi là thắng phụ, thì đã có linh tuần-thành lại trốc-trở rồi điều cả hai lên tòa, để chờ ngày quan trên xem tài hai gã.

∴

Xe-hơi ăn hiếp xe máy

Bữa 17 Mai, vào lối 7 giờ tối, tên C.....r, linh sơn-tá hạng nhứt, ở 11è régiment d'infanterie coloniale, có việc gì đó, nên cỡi xe-máy đi đàng Bd Bonnard, thấn trên nhà-thương thì một chiếc Hãi đâu gắp phải cái xe-hơi số C. 4715 của M. B......, ở nhà-hàng Continental, cầm tay bánh chay đến. Trong khi gặp gỡ, hai đàng tránh qua tránh lại làm sao đó, mà xe-hơi ta bèn đâm sầm chay lại xô vừa xe-máy vừa người nhào trái xuống lộ rồi cán ngang qua mình sơn-dà.

Đoạn lập tức chở tên sơn-dà lại nhà-thi cứu cấp rồi đưa ngay vào nhà-thương tây cũng nội bữa đó. Nghe rằng bị vit-tích nặng lắm ôn lối tai ai? chưa rõ!

∴

Coi chừng chó dại

Nguyen-thi-Cón, 15 tuổi, làm bồi, nhà ở đường Pellerin, vừa rồi đi làm-hàn đâu tối đó, chẳng may bị phải con chó dại nhảy tới cắn cổ-em ta một miếng, xem thế cũng đau-điếc.

Lập tức chở cô em ta vào nhà-thương Pasteur; còn con chó ấy thì đeo giam-cầu. Chó nầy nghe nói rằng của M. H..... ở đàng Pellerin số 222. Vậy ai có chó nên nghiêm-giữ, còn kẻ đi đàng nên cẩn-thận.

Tàu đi các nước

TÀU CHAY ĐI

Chiếc FONTAINEBLEAU sẽ chay đi Pháp-quốc lối ngày 21 Mai 7 giờ.

Chiếc ROUME sẽ chay đi Singapore ngày 24 Mai.

Chiếc AMAZONE sẽ chay đi Pháp-quốc lối ngày 31 Mai.

Chiếc ANGKOR sẽ chay đi Trung-quốc và Nhựt-bổn lối ngày 22 Mai.

Chiếc CLAUDE CHAPPE đã chay đi Annam và Tonkin hôi 12 giờ rưỡi trưa nầy.

Chiếc AMIRAL LATOUCHE TRÉVILLE sẽ chay đi Annam và Tonkin lối ngày 20 Mai.

Chiếc PORTHOS sẽ chay đi Trung-quốc và Nhựt bổn lối ngày 5 Juin.

∴

TÀU CHAY VỀ

Chiếc DUPLEIX ở Colombo khởi chay qua Đông-pháp ngày 15 Mai.

Chiếc AMAZONE ở Nhựt bổn và Trung-quốc sẽ đến Saigon ngày 28 Mai.

Chiếc PORTHOS ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon ngày 2 Juin.

Chiếc COMPIÈGNE ở Pháp-quốc sẽ đến Đông-pháp ngày 29 Mai.

Chiếc CAP SAINT JACQUE ở Pháp-quốc sẽ đến Đông-pháp ngày 18 Mai.

Chiếc ARTAGNAN ở Trung-quốc và Nhựt bổn sẽ đến Saigon, lối ngày 11 Juin

Chiếc AMIRAL LATOUCHE TRÉVILLE ở Tonkin và Annam sẽ Saigon lối ngày 4 Juin

PROVINCE DE BENTRE

BUDGET PROVINCIAL

Avis d'adjudication

Lieu, date et heure de l'adjudication: *Inspection le vingt-neuf mai 1926, à neuf heures du matin.*

Objet: *Fourniture de vivres nécessaires à la nourriture des élèves de l'Internat Primaire de Bentre pendant le période comprise entre le 1er Juin et le 31 Decembre 1926.*

Importance approximative: 3.500 $ 00

Cautionnements { provisoire 75 00 / définitif 1.500 $ 00

Bureaux où le cahier des charges peut être consulté: *Inspection de Bentre et de Bureau du Gouvernement local à Saigon.*

Tai nạn bất chờ

Bữa rồi, sở tuần-thành có bắt được ba con chó chạy lạc ngoài đàng, cổ không có đeo dây xích, mỏ không có khớp. Bắt rồi, bỏ vào xe, chở đi giam vào phủ-đe (fourrière). Còn có 12 con chó nữa, bị bắt hồm nay mà không ai đến xin chuộc, nên lập tức đem ra ngoài sông cái mỹ trấn nước rồi đem chôn.

Nghĩ vậy cũng thương. Làm chó lời nào thì sướng, chớ làm chó đời nầy cũng chẳng đặng gì. Thôi rồi 12 con chó ấy, từ đây còn gì mà ngửi-ngộ quẩu-quẩu nữa!

∴

Gởi áo cho xa phu

Nguyen-van-Thi, 40 tuổi, làm xa-phu, kéo cái xe kéo số 2466, nhà ở đàng Mayer. Bữa rồi kéo mối cho một người Annam nào đó không biết, mà chừng người bộ hành ấy bước xuống lại gởi cái áo xuyến dài lại xe rồi đi tuốt.

Nguyen-van-Thi vì phần sự lật chay cho mối nầy, lật đi cho mối khác, có trí đâu mà nhớ cho hết. Vì vậy mà làm cho chủ xa-phu ta phải cực lòng đem cái áo ấy mà giao cho bót nhựt.

Vậy thì ai gởi cái áo đó, nên dịch thân lại mà đến bót xin lại đi. Rồi sau đừng có các-éc gởi kỳ như vậy nữa. May là nhằm người tử-tế, bằng chẳng thì trông gì! Vô ý!

HI TÍN

Chẳng chi làm cho tôi vui mừng hơn hết là được tin lành rằng: Hiền nội trợ của ông bạn tôi là quan thừa-biện Dương-văn-Thân (Travinh) mới ba sanh hòn ngày 29/4/26 một trai qui danh D rong-minh-Đức

Được tin lành nầy tôi mừng biết lấy chi cân, vì ông bạn tôi tuổi gần bốn chục mới có chút trai, thật là qui lắm, khác nào lão bạn sanh châu.

Tiện đây tôi mừng cho ông bạn tôi « Gia-môn hữu hạnh » và cầu chúc cho phu-nhân, mẹ tròn con vuông, mau dặng no ngày đủ tháng.

NGUYỄN HỮU-TÍNH.

CHOLON

Làm trọn cái hoa-lý

Nguyen-van-Chai kêu là Ngọc, buôn bán lúa ở Loc-thuan (Tayninh), nhơn rồi chở ghe lúa lên Cholon đặng bán, đậu tại Xóm-cải. Đoạn khi lúa chất xong rồi, tiền bạc, lấy cũng xong rồi, thôn vào cái hoa-lý, tính lui về, nhưng còn chờ con nước.

Dè đâu trong khi lấy bạc bỏ vào hoa-lý đó, lại khiến cho lên ban cầu người là Bao, 27 tuổi, thấy bậy động lòng, mầu tham tự nhiên sôi trào lên chẳng cùng. Bảo ta hoàng kinh chẳng biết làm sao. Tăng thế phải rinh cái hoa lý rồi nhảy lên đi mất.

Trong cái hoa-lý ấy ngoài áo quần ra rồi, thì có được một số bạc 485 đồng.

Cha chả! Cái mão gì mà lắt quá vậy. Làm hai đi chuyển lúa nầy lỗ sắt nhiều. Vậy ước sao sở tuần-thành rằng tìm bắt cho được tên Bao nầy, cho một liều thuốc gì cho thiệt hay đặng ba giùm cái mão tham ấy. Mà trông cũng không thuốc gì hay cho bằng cái công sở, bắt công tay lại rồi, bỏ dông vào khám ít lâu để ban cùng chủ-ngục. Ấy là phương-pháp rất nên thần hiệu đó.

CẦN NÊN BIẾT

Qui-vị hãy thử chế một lít rượu bổ với ve **Quintonine**. *Mua về một chai nhỏ* **Quintonine** *hòa với một lít rượu chác để thật tốt thì đủ thành ra một thứ rượu bổ qui vô giá để bổ huyết, bổ gân cốt, trị bịnh liệt-nhược, mệt-nhọc, mệt-mỏi, đau gan.*

Uống **Quintonine** *vẫn được ăn ngon, vật thực mau tiêu hóa. Khi huyết điều hòa, sung tắc, tinh thần mạnh mẽ, phấn khởi vô cùng. Vì* **Quintonine** *có chất Quinquina, Kola, Coca, Gentiane và Glycérophosphate de chaux.*

Vị **Quintonine** *có đức hay gớp năm lần cái chất gốc* **Quinquina**, *uống thêm diệu. Mỗi chai làm đặng một lít rượu bổ.*

Giá một chai..... 0 $ 80

Có trữ bán tại Pharmacie Solirène, Saigon.

HỘT XOÀN

MỖI KỲ TÀU ĐỀU CÓ LẠI

Nước thiệt tốt

Hàng lựa đủ thứ lạ M. François Sự người thành thật đáng tin cậy.

Annam bây giờ biết yêu nòi giống, nêu chặc dây doàn thể, không thêm mua nơi ngoại bang, mà phải lắm, cũng hỗ thẹn với lương tâm.

Cứ đến tìm tiệm François Sự.

76 Rue Vannier 76 Saigon.

(Lối giữa nắi phố Chà bài vải Chợ-cũ

Tàu chạy Lục-tỉnh

Chiếc KHMER chạy đi Ouest ngày thứ sáu 21 Mai 21 giờ.

Chiếc J. RUEFF chạy đi Cambodge-Laos ngày thứ bảy 22 MAI, 21 giờ.

Chiếc KHMER - NAMKY chạy đi Cap-Saria, ngày Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi, à 8 heures. Samedi, à 12 heures.

Tài công đoạt của tài công

Lê-thị Quet, 22 tuổi, làm tài-công chánh-nhà ở đàng Tho-ky, vừa rồi bị tên Ng-van-Panong, 26 tuổi, giấy thuế-thân số 9, đồng-la làng Vinh tri (Cocông) cũng làm tài-công, đoạt hết một số bạc 30 đồng rồi... đi-đảo vi-thương.

Sở tuần-thành hiện nay đang tập-nã. Thế thì nội trốn cũng khó thay!

∴

Vì có 6 đồng mà nguyệt lão hết xe

Ng-v-Trong, 26 tuổi, giấy thuế-thân số A 1000 đóng tại bộ thứ 5, nhà ở đàng mé-sông Distillerie, có gá nghĩa trăm năm với Tran-thi-Hai, 22 tuổi, lâu mau không rõ, mà thi-Hai vừa rồi đây, chỉ vì mê có 6 đồng bạc của chồng, bèn lén nước rồi lớn ra đi mất.

Ngoài ra cũng có đem theo chút ít tư-trang.

Nghĩ lính cảnh ấy mà buồn! Ai đi, chỉ vì có 6 đồng bạc mà đành bỏ nghĩa đoàn tình, thật nguyệt-lão lì-lợi chi bấy. Mà thôi, vợ như vậy cũng chẳng còn khỉ-lì làm chi, rang làm ăn cho khá rồi tìm cô khác.

∴

Lỗ vốn

Lê-Sanh, 32 tuổi, cho mướn xe-máy ở đàng mé-sông Khánh-kiến số 17; bữa rồi bị thằng nhỏ Annam nào không biết, đến mướn xe rồi đoạt luôn, không thèm trở lại. Xe ấy hiệu A. B. F giá đáng 28 đồng bạc! Thế là lỗ vốn rồi đó! Hỡi ôi! Xui!

MUỐN BÁN

Xe hơi hiệu « RENAULT » 12 mã lực, máy còn tốt lắm. Mới sắm chừng hai năm nay.

Xin do nơi phòng văn quan Chưởng-khế Fays, *số 93 đường Pellerin.*

TỚI MÙA MƯA

Mùa mưa đã tới, chư-vị nên lại tiệm **CHIÊU-NAM-VIỆN** *ở đường Viénot số 56 (Cho-mới Saigon) mà mua áo mưa bằng cao su và bằng Gabardine. Nhà giá bạc cao nên bán rẻ lắm. Áo mưa bằng cao su thiệt tốt giá 9 $ 50, bằng Gabardine 12 $ 50.*

Thơ và mandat gởi cho
PHAM-VĂN-NGỌC
Directeur de la Maison
CHIEU-NAM-VIEN
, rue Viénot 56 Saigon.

Téléphone n° 566.

CẦN DÙNG NGƯỜI LÀM

Cần dùng 3 người Surveillants coi về việc vun bón cùng sửa sang đọn dẹp trong vườn cao-su, và một người coi về việc chích cây lấy mủ.

Lương tháng mỗi vỏ được 25 $ 00. Người xin làm phải được từ 25 tuổi sắp lên.

Ai muốn làm xin cứ do nơi *sở vườn Cao su Quan lợi (Hanquan)*

Saigon, ngày 12 Mai 1926

Hãng mới NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN

KHAI-TRƯƠNG

Tại chợ-cũ Saigon, số 48, 50 đường Gambetta

Bán đủ các thức đồ dùng kiểm thời, đồ Tây, đồ Bắc, đồ Ấn-lê và đủ đồ các nước bên Âu-mỹ.

Bán đủ mặt hàng lụa, nhung, tồ y như tiệm Bombay và hàng Tàu hàng Bắc.

Hàng hóa của hàng chúng tôi thì đều mua tại chánh gốc nhà chế tạo rồi bán ngay lại cho qui-khách dùng, nhờ vậy mà bán giá được rẻ hơn các nơi, nhờ vậy mà được qui-khách chiếu cố lâu nay.

Nhơn dịp chúng tôi mới lập thành một hãng buôn rộng lớn bán sĩ và bán lẻ, ngày 12 Mai thì « KHAI-TRƯƠNG », nên định giá đặt biệc bán cực kỳ rẻ trong *10 ngày đầu*, **như một món đồ ngày thường bán 8 đồng bạc thì trong 10 ngày nầy bán có 1 $ 50 hoặc 2 đồng bạc mà thôi, lại qui-khách mua đồ từ 5 đồng bạc sắp lên thì hàng chúng tôi còn tặng cho gói đồ đáng giá lối 1 đồng bạc gọi là** *(Prime souvenir)* **để làm dấu tích.**

Chúng tôi xin thành tâm kính thỉnh và đa tạ thạnh tình chư qui-khách.

Giá rẻ hơn hết
Đồ tốt không đâu bằng
chỉ có tại

Đại-Dược-Phòng

L. SOLIRÈNE SAIGON

nhờ tiệm buôn bán lớn và lại lập ra 60 năm nay thông thạo các việc, nên bán như vậy mới được.

Xin hãy đến viếng hàng chúng tôi mà coi thiệt là rộng lớn hơn nội Đông-Pháp

Chỗ hàng đến tận nhà và gởi cho lục tỉnh khỏi tiền chở chuyên, bất cứ là mua nhiều ít gì cũng vậy.

XE HƠI

CITROEN

Kể cho đến ngày 30 Avril 1926, thì hiện nay có đến 1.053 cái xe hơi CITROEN *chạy cùng rồi.*

Xin hãy đọc lấy cái số nầy thì hiểu:

170 cái xe hơi CITROEN của hãng Auto-Hall

Bán từ 1er Janvier tới 30 Avril 1926. Đó cũng là nhờ hồi thứ xe CITROEN *tốt nhứt nên được thiên hạ dùng nhiều.*

Có xe CITROEN 10 ngựa thứ mới toàn bằng thép 1926, chánh đốn lại hình hồi làm: cặp nhíp trước thì làm nguyên một cái, có hàng ngừng đủ bốn hình, hai thùng dụng đồ phụ tùng, đồng hồ chỉ dầu, đồ thì 8 ngựa, hai cái kèn « hu », đồ chữa liền, đồ phụ tùng v. v...

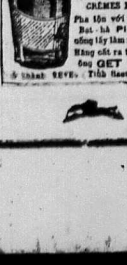
Mỗi tháng đều có tàu chở tới

Ai muốn cần dùng xin hãy đến tại hãng Auto-Hall *thương nghị*

AUTO-HALL

Saigon — Phompenh

RƯỢU PIPPERMINT



ĐỜI CHO ĐƯỢC HIỆU

GET!

Rượu nầy uống mát khan tiếng và tiện.
Làm khăng đường tin anh.

BÀ CHỦA NHỮNG CRÈMES BAT-BA.

Pha tốn với nước, rượu Bat-bà Pipperminf uống lấy làm mát mẻ lắm. Hàng cất ra từ năm 1796 tại GET FRÈRES
Tỉnh Haute-Garonne)

Feuilleton n° 256 — *Du 21 Mai 1926*

TIỀN CĂN BÁO HẬU

CUỐN NHỈ

V

ÂN TRẢ NGHĨA ĐỀN

Quán rượu ở cầu sông Ga (Gardi)

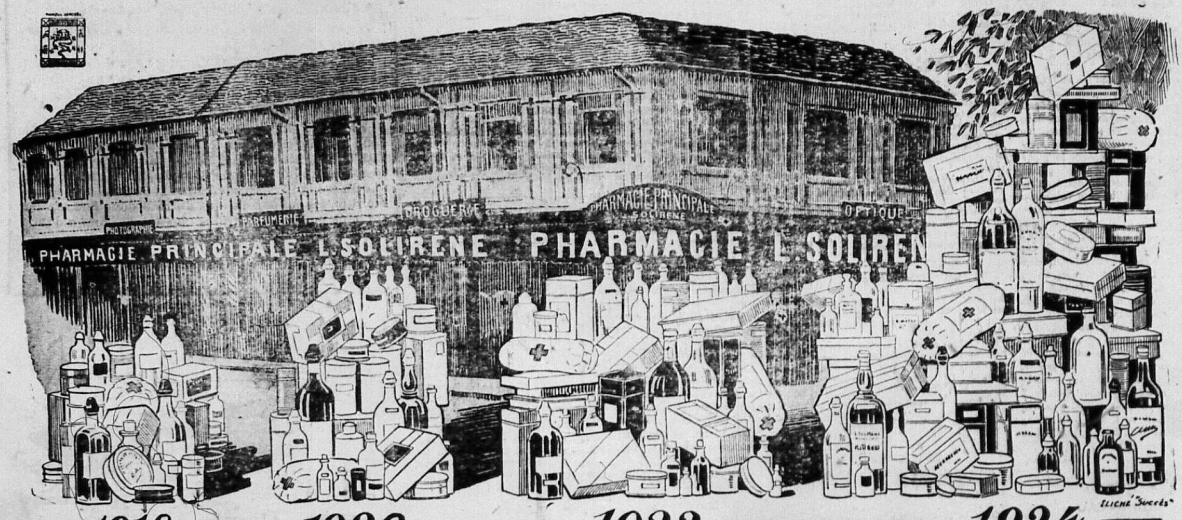
Vợ chồng ông quán, chồng thì bình tích cao lớn vạm vỡ, tướng người sanh trưởng ở thành Nam, trăng rộng mấy sấu tỏ rạng đôi chân, đuôi mày vòng nguyệt, mũi cong như mỏ kết, răng trắng ly răng ngà, tuổi tác nhằm đã già, tóc sương đã sậm. Nếu muốn lấy lẽ tục-kiến mà nói, thì màu da mặt của ông quán nầy từ bao giờ không phải sậm vậy; ai cũng biết người sanh trưởng ở Nam-thành thường là người nước da trắng trẻo. Nếu mầu da của ông mà trở nên sậm vậy là mới từ khi đào kinh Bế-ngật qua Bố-kế, làm cho mất hết bộ-hành, quán ông ra ế ẩm. Ông buồn rầu dời bỏ, ông mới sanh kế mỗi ngày từ sớm tới trưa ở ghe hay nhắc ghế ngồi trưởng nhựt mà ngóng đợi khách thương, cầu may coi còn sớt dặng người quen nào, đi bộ đi xe, trải qua của mới vào, nhắc việc trước sau cũng nhau đàm đạo. Tuy ế ẩm vậy mà ông không lấy chi làm rầu bao nhiêu, ngặt nỗi bà vợ, theo dời bấn tối ngày, làm cho ông thêm rối trí. Chớ ông vốn người Nam-thành, hằng có chi khí khái, nghèo giữ gì cũng không mảng không nghèo, nhà có không ở ông biết lấy ông, ông thường lấy của che thân, chẳng hề để cho xa gần người dòm thấy. Ấy cũng là một cái tánh kiêu. Bởi vậy buổi ông mới lập quán vẫn tới sau, việc buôn bán thạnh hành, thế nhà dư ăn dư để, có cuộc lễ cuộc tết nào mà ông không chịu tốn hao, ăn chơi như nhà-giàu, xa-xỉ biết bao tiền của. Đứng nói chi việc xa-xỉ dài-dằng, nói trong cái cách ăn bận của bà vợ ông bà cũng là đủ thấy bà-chúa ấm-sầu cũng không qua nổi. Bị từ lúc đào kinh, khách-thương vắng lại qua, buôn bán ra sa sút, ông phải cam bần lắm lỗi y-phục của ông tới trang-vật của bà, nào chuỗi nào kiến, nào dây-chuyền đồng-hồ nào thoa, rồi cầm bán cho tới mấy mới có của bà, nào là tiệm-tín số-sa, sắm để đi ra những ngày lễ bái. Cứ bán lần hồi ngõi mà ăn lụn ăn hại, ngày rày qua tháng kia cho tới tận tới mạc. Hai ông bà bây giờ không thể nào se-sua lòa-lẹt như xưa nữa đặng. Lại cũng bỏ hết các cuộc vui chơi, dầu có đám tiệc gì xa-gần hai ông bà cũng chả cần biết tới. Cứ giữ lấy cái quán ấy làm nhà mà nằm nương cho qua, chẳng quảng tới những cuộc hồng-trần sớm tối lại qua trước mắt. Tuy vậy mà mỗi khi có đám gì mà hai ông bà không đi đặng, ở nhà nghe tiếng đội tới tai thì lấy làm chánh rượt đau lòng, nhức không xiết kể. Hôm nay, ông quán cũng đang nhắc thế để trước cửa quán ngồi mà ngó mông ra đàng, ngó qua Hà-Bắc chẳng thấy người sang, trông xuống Hà-Nam cũng chả thấy bóng khách quan lại vãng. Nghĩ cơn cơ cái cảnh buồn nào hơn cái cảnh buồn nầy nữa chăng? Thật nỗi buồn biết lấy chi cho cạn, ông phải cơm ngồi độ mà nào ra sáp, coi ba trọn gà nhà, chỉ nhàng tăng bầy mẹ nào con nấy đang ấp, bỗng không bị « ngộ-tình nhân » ở đâu xâu lại gom tới; khiến nỗi mẹ con vở lở, mẹ kêu con không tới con vở lở, mẹ kêu con không tới con chịu chịu; mắc phải lũ quạ đến nhẫn ăn sát hại.

(*Mai tiếp*)

Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-dược-phòng L. SOLIRÈNE

là tại nơi đây bán ròng thuốc tốt

Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường



1918 — *1920* — *1922* — *1924*

Nội cõi Đông-pháp, có nhà nầy bán rẻ hơn hết

ở Lục-châu gởi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gởi

RẤT HỮU DỤNG — RẤT CẦN ÍCH

CA-NÔT HƠI -:- GHE THUYỀN CÓ MÁY

Cho các vị đầu điền, các vị sông giữ, máy người lãnh chở chuyên.

Chúng tôi có trữ nghĩ chế ra đặng một kiểu rất tiện dụng cho các nghề.

Chúng tôi cũng lãnh làm lại và sửa các thứ Ca-nốt và máy móc khác.

Gởi cho không những kiểu, bản đồ, hình giảng, văn văn.. .không buộc phải mua.

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISES DE NAVIGATION AUTOMOBILE
160, Rue Paul-Blanchy -:- SAIGON

Société Industrielle d'Exportation en Extrême-Orient

S. I. N. D. E. X.

95, Rue Catinat. — SAIGON

Mới tới :

Hai chiếc ca-nốt chạy máy hơi Một chiếc được 6 thước rưỡi, chạy bằng máy hiệu BALLOT, sức mạnh từ 8 đến 10 mã-lực. Chạy được lối 21 ngàn thước. Và một chiếc 12 thước rưỡi, chạy bằng máy hiệu de DION, sức mạnh từ 25 đến 30 mã-lực. Chạy được cũng lối 21 ngàn thước.

Ca-nốt nầy bán có đủ đồ phụ-tùng và cả thảy đều mới đẹp.

Vậy trong liệt-vị ai muốn căn-dùng xin hãy vui lòng do nơi hãng :

S. I. N. D. E. X.

95, Rue Catinat. — SAIGON

CÔNG-VĂN

Số biên 1906 — **QUAN NGUYÊN-SOÁI NAM-KỲ,**

Thường thị, tam đẳng bửu-tinh

Tuân y chỉ dụ ngày 20 Octobre 1911 định quyền hành quan Nguyên-soái Nam-kỳ và các quan Khâm-sứ trong Đông-pháp ;

Chiếu theo lời nghị ngày 8 Décembre 911, định điều lệ về sự phân ranh hạng chung những đất trong các làng trong Nam-kỳ ;

Chiếu theo lời nghị ngày 18 Novembre 1912, định sửa điều thứ nhứt và thứ 5 lời nghị ngày 6 Février 1911 ;

Chiếu theo lời nghị ngày 16 Janvier 1919, định số tiền trả cho các quan kinh lý và địa chính chuyên môn đi xuống khám đạt và họp đồ nơi họp độ 40 dặm ;

Chiếu theo tờ trình văn số 435 ngày mồng một tháng Mars 1926 của quan Thanh-tra bổn Barbier ;

NGHỊ-ĐỊNH :

Điều thứ nhứt. — Định phân ranh hạng chung những đất trong làng Tân-long, tổng Thanh-giang, hạt Rachgiá.

Điều thứ 2. — Một tháng trước khi bỏi phân ranh hạng khởi công, thì phải làm yết-thị dán lời nghị nầy và trọn cả lời nghị ngày 8 Décembre 1911 có lời nghị ngày 18 Novembre 1912 sửa lại, tại nhà việc làng ấy và để vậy luôn luôn trong lúc phân ranh hạng.

Điều thứ 3. — Quan Tham-biện chủ tỉnh Rachgiá và quan Chấnh sở khám đạt và họ đồ lãnh thi hành lời nghị nầy.

Saigon, ngày 17 Mai 1926.

LÊ VIỆT.

Trích sao rồi chứng
Được tỏi chứng
ngày 7 Mai 1926.
Số biên 906.

∴

Vì lời nghị quan Nguyên-soái Nam-kỳ ngày 7 Mai 1926,

Định bỏi lời nghị số hiệu 1200 ngày 10 Décembre 1925 khai rằng trong vườn Xoài-lốc (Biênhoà) có binh surre ấy là một binh độc cần thú vật rất hiếm nghèo cho lối nguy.

∴

Định bỏi lời nghị số hiệu 225-2 ngày 12 Janvier 1926 khai rằng trong địa phận làng Phu-thanh (Travinh) có bịnh sịch khi trâu bò.

∴

Định bỏi lời nghị số 570 ngày 2 Février 1925 khai rằng trong địa phận làng An-ngãi-tây và Tân-hung (Bentre) có bịnh toi thú vật.

Định khai rằng còn bịnh toi thú vật trong địa phận làng Tan-hung mà thôi.

∴

Định bỏi lời nghị số 932 ngày 3 Mars 1925 khai rằng trong địa phận làng Phung-hiệp (tổng Dinh-phuoc, Cantho) có bịnh toi thú vật.

∴

Vì lời nghị quan Nguyên-soái Nam-kỳ ngày 7 Mai 1926,

Định bỏi lời nghị số 1080 ngày 15 Mars 1926 khai rằng trong địa phận làng Thanh-hoa-trung-nhi (Longxuyên) có bịnh toi thú vật.

Cô nầy Mistinguett có nói ra : Tôi nhứt tại thiệt tôi không có dùng xà-bông nào mà nó làm cho tôi em dịu khoái lạc cho bằng xà-bông Cadum. » Xà-bông ấy chế ra bởi nhiều trăm đặng năm mươi năm trong phòng đặc biệt Bông, sạch sẽ, rất tạo rất thì da mịn mà khoái lạc vô cùng.

Vệ sanh chung

Ai có ý xem xét kỹ thì thấy rõ mấy năm sau đây người Annam mà nhứt là mấy tay mô thì thảo trước khi tiệc diễn những miếng quốn mét nhọc hơi hay dùng thứ rượu chác hiệu « PREIGNAC ».

Thứ rượu nầy mới bị điều đáng d. uống mà chất rượu lại hiền lắm cho bổ khoẻ giảm gân cốt, giúp thêm sức mạnh thiết là một thứ rượu đặt hữu ích cho mấy nhà luyện tập thì thảo.

Bán sỉ và bán lẻ tại hãng BOY LANDRY 17, place du Théâtre Saigon có thứ chai sẵn và có thứ trong thùng cán nguyên.

QUÍ-VỊ CÓ ĂN CƠM KHÔNG NGON CHĂNG ?

Quí-vị hãy đi mua liền một chai **Quintonine** *đã có năm rất hay thôi. Về hòa nó với một lit rượu chác tốt thì quí-vị sẽ có một thứ rượu bổ bổ hạng uống vào thì ti vị trở nên mạnh mẽ, ăn cơm rất ngon.*

Có trữ bán tại Pharmacie Solirène, Saigon.

Định bỏi lời nghị số 568 và 1150 ngày 2 Février và 20 Mars 1926 khai rằng trong địa phận xóm Bôn-doi (làng Cần-giang Tâyninh) có bịnh chó dại.

∴

Định bỏi lời nghị số 1149 ngày 20 Mars 1926 khai rằng trong địa phận xóm Bôn-doi (làng Cần-giang Tâyninh) có bịnh chó dại.

∴

Định bỏi lời nghị số 1140 ngày 20 Mars 1926 khai rằng trong địa phận làng Vinh-thanh (Tanan) có bịnh toi thú vật.

Grand Cinema du Centre

105. — Rue de Paris
CHOLON

院戲影大中岸堤

Có bán và cho mướn phiếm ảnh Tây, Tàu đủ thứ

CÓ TRỮ NHIỀU BÓNG TUỒNG *hay tuyệt-diệu*

Ai muốn mua hay là mướn để hát lại xin mời đến thương nghị.

Sẽ tính giá rẻ

SÁCH MỚI XUẤT BẢN

Bán tại Imprimerie de l'Union, 157, Rue Catinat - Saigon

Sĩ Hữu Bá Hạnh dạy phong-hóa lễ nghi cho con trai, mỗi cuốn . . . . 0$50

Áu-Viên Tất Độc, dạy phong-hóa lễ nghi cho con gái, mỗi cuốn 1.00

Hai quyển sách nầy của ông Trần-phong Sắc soạn ra đã được Hội-đồng khảo duyệt nhận dụng. Sự hữu ích của hai quyển sách nầy chẳng cần phải nói ra, chỉ xin trích trong mỗi cuốn ra đây, một đoạn tục của soạn giả :

Sĩ-Hữu Bá Hạnh

In đôi quyển đã dạy trai rồi đó.
Mua lí lấy mà cho kẻ đặng nhờ.
Vệ sanh 31 cách, giữ-gìn,
Lễ thì 100 bài, tóm nói.

∴

Áu-Viên Tất Độc

Trước dạy vệ sanh làm gốc,
Sau khuyên xử thế cho xong.
Dạy qua nước gia, ở bên chồng,
Trăm nết đủ đời đều trọn.

CÓ MỘT THỨ DẦU MỚI ĐỂ BÁN HIỆU NÓ LÀ :

CON SÒ

Càng nhìn dầu càng hiệu *CON SÒ*
Không có thứ nào bằng.
Dầu hiệu *CON SÒ* là tốt.
Hãy thấy thứ coi rồi, không muốn dùng thứ khác.

SÁCH MUA VUI

Mới xuất bản lần thứ nhì cuốn sách « Contes et légendes du pays d'Annam » bằng tiếng Langsa của ông Bốc-phủ Phát. Ai có đọc cuốn sách nầy rồi cũng biết giá trị nó thế nào ? Tích xưa nhắc lại, chuyện trước đầu ra cách khôi-hài cần cho tác-giả rất rõ ràng dễ hiểu, chắc ai đọc rồi cũng đều lấy làm thích. Truyện tích xưa rất thâm trầm mà nếu chang có người tìm kiếm xem lật thì lại càng ngày càng in lờ, lãng tăng trong óc trí của các bậc lão thành vui theo xuống lỗ, chẳng uổng lắm ru ? In ra lần nầy có sửa rất nhiều lại còn thêm ít chuyện rất vui.

Giá mỗi cuốn . . . . . 1$20

Có trữ bán tại Imprimerie de l'Union, 13 Rue Lucien-Hossard. — Saigon.

Nhà chụp hình

MỸ - NGHỆ

Thợ chuyên môn ở các tiệm lớn thành Paris về

KHÁNH-KÝ và Công-ti

Số Đường Bổ-Na (*Boulevard-Bonnard*) Saigon

Dây thép nói số 206 — Dây thép đề tắt Khánh-Ký, Saigon

Lãnh rửa kiến và in ra giấy cho những người chụp hình chơi.— Chụp hình đủ kiểu, hình màu đủ sắc hình vẽ bằng mực lâu ; chuyên môn nghề rọi hình rõ lớn rất rẻ hơn các nơi.— Mỗi ngày đều có chụp tại tiệm hoặc đến nhà thân chủ. Cũng có bán đồ để dùng chụp hình ; Rửa hình và rửa kiến rất giỏng.— Ở tiệm có sẵn các kiểu khuôn.— Có bán sơn-thủy bằng mực, bằng dầu đủ các màu. Vẽ vẫn hoặc vẽ theo ý qui khách đặt, khi đăng bang muốn mua sơn thủy, xin chiếu cố mà ghé đến tiệm chúng tôi trước khi mua nơi khác.

Qui Khách ở Lục-tỉnh muốn thợ đến nhà chụp xin gởi hay đánh dây thép chỉ chỗ ở cho rành thợ sẽ đến tại nhà.

NÁ LÂY

Bởi nhiều chỗ gởi thơ khen nó lấy là cách lắm. Nhà có tiền ở vườn nhờ nó mà ăn trộm không dám leo hành, lại nhiều chỗ có khoe rằng có bán ăn cướp trong thương phải bươn. Ghe buôn bán đêm có nó ăn bết phải lánh xa. Bởi-hiệu bảy giờ có bán một thứ nó có máy có đuốt như sáng, bắn lọ và đi xa lắm — **1$50 một cây** — tiền gởi riêng tây xa gần.

BÙI-QUANG-KHO, Bentr

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

PHARMACIE ASIATIQUE

85 bis Rue de Canton 85 — Cholon

THẦN HIỆU PHÁT LÃNH HUỜN
(THUỐC NÓNG LẠNH)

Trị bịnh nóng lạnh, bịnh rét, ban bạch, ban đỏ, cảm mạo sương hàng, phát nóng, phát lạnh, hoặc nóng mê man, nhức đầu, miệng khô, tứ chi mỏi mệt, ăn uống không tiêu.

CÁCH DÙNG :

Người lớn mỗi ngày uống 1 gói là 14 hườn, uống với nước trà.

Con con nít một tuổi uống 1 hườn, 2 tuổi uống 2 hườn, 3 tuổi 3 hườn.

Con nít mấy tuổi thì uống theo mấy hườn, tới 14 tuổi uống theo như người lớn đúng 14 hườn mà thôi.

Như bịnh rét thì phải uống trước hơn 3 giờ đồng hồ khi chưa có phát rét.

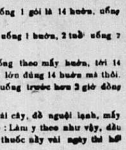
CỬ ĂN : rau sống, trái cây, đồ nguội lạnh, mấy món chẳng nên dùng tới : Làm y theo như vậy, đâu bịnh nặng mang, bệ uống thuốc nầy vài ngày thì hết bịnh.

Người thường mỗi bữa sớm mai uống 3 hườn bổ thân. Hãy nhìn chắc cái hiệu **NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG**, hiệu Nhị-Thiên-Đường, thì mới phải là thuốc thiệt kẻo lầm thuốc giả.

Giá mỗi gói . . . . . **0 $ 16**

SẮP MỞ

Ba



PACROD Frères & Cie Lyon

Các ngài mà thật là tay hút thuốc điếu thiện nghệ thì nên dùng thuốc điếu hiệu :

« MELIA MARINA »

đầu có bao sáp, hút không dính môi, mỗi gói đều có hình rất đẹp, mùi vị lại thơm tho dễ hút không khó cổ.

HAY LÀ HIỆU :

« MELIA DIAMANT »

là hai thứ thuốc điếu ngon hơn các thứ khác.

Các ngài cũng nên nhớ thứ thuốc chưa vấn hiệu :

« MELIA DIAMANT »

là thứ thuốc ngon thượng hạng.

Đại-lý nội cõi Đông-pháp :

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

Hãng nghành ở Saigon, Pnompenh, Haiphong, Hanoi, Namdinh, Benthuy, Thaibinh, Yunnanfou. Tourane, Hue, Quinhon, Nhatrang, Donghoi, Thuxa.

PHÒNG TRỒNG RĂNG

VINCENZI

Quan Tấn-sĩ Lương-y MALZACH ở Paris

Chuyên nghề trị bịnh đau họng và răng. Trồng răng vàng và các thứ

Dây thép nói 371

Số hiệu 22 đường Lagrandière

Khám bịnh từ 9 giờ đến 12 giờ mỗi bữa và đề... chờ kỳ hẹn

Chúa các hiệu xe máy

LÀ XE :

J.B. LOUVET

THỦ { KIỂU HUẾ MỸ / THƯỜNG

Đua vòng Pháp, vành thép id. boyaux

THỦ BÁN TẠI :

AU SPORTIF FRANÇAIS

135, rue d'Espagne, Saigon

Danh-giá gì cho bằng cái danh-giá thực của nghề mình

Ở trong thế-giới bây giờ, người ta không luận là ở vào cái địa-vị nào, không luận là làm ra nghề nghiệp gì, miễn là làm cho cái nghề-nghiệp của mình đến cực tinh cực xảo xuất sắc hơn người thì cũng đều có thể có cái danh giá hơn người. Nhứt nghệ tinh nhứt thân vinh, tục-ngữ ta cũng có câu ấy, câu ấy từ xưa tưởng vẫn là chí-lý mà đến đời nay chân-lý lại càng rõ-rệt hơn. Đời nầy là đời vụ thật, bỏ có thật thì mới có danh. Người làm quan có danh không phải tại cái tiếng kêu chức mọ chức kia mà cốt tại cái thật là có đức-thanh liêm, có lòng cần thận, hưng lợi trừ tệ được cho nhân dân. Người đi học danh không phải tại cái tiếng đỗ bằng nầy bằng khác mà cốt tại cái thật là có học-thức rộng, có tài trí cao, làm tiên-phong hướng đạo được cho xã-hội. Vậy thì người làm ruộng, người làm thợ, người buôn bán mà được cái thật kĩ-ai-thác lợi-quyền, khéa-g trương thực nghiệp, làm lợi cho nước, làm ích cho đời, tưởng cái tiếng gọi chủ trại cày, anh phó thợ, bậc lái buôn, cũng không ai có thể khinh miệt được ; nếu bảo trong những nghề ấy không làm nên được danh giá gì, nên cái tiếng gọi chủ trại cày, anh phó thợ, bác lái buôn tất phải đeo cho một cái tiếng gọi khác nữa kia mới là danh giá, thì cái quan niệm về vinh-dự chẳng là sai lạc lắm ru ?

Người Âu-châu chỉ lấy cái tài-năng thật, cái công-nghiệp thật mà định giá người. Người ta muốn có cái danh giá ở đời, không bảo lấy cái tiếng gọi ông vọ bà kia mà lòe đời được ; ai cũng biết cái danh giá của mình là cái tài-năng, cái công-nghiệp không bao về một nghề nào nghề nào cũng có tài-năng, cái công-nghiệp riêng của nghề ấy nên ai cũng tự liệu cái tư-cách, cái cảnh ngộ của mình thích hợp về cái nghề nào thì cố công cùng sức, lấy nghề ấy mà lập danh ; nhà chánh-trị thì cố sao cho có cái chánh-kiến trác-tuyệt, cái chánh-sách khôn ngoan để lập danh về nghề chánh-trị ; nhà văn học thì cố sao cho có cái văn-tài lỗi-lạc, cái học-vấn uyên thâm để lập danh về nghề văn-học ; nhà công-nghiệp thì cố tìm một những cách cải lương tiến chứng cho nông-sản thêm nhiều thêm tốt để lập danh về nghề nông ; nhà công-nghệ thì cố lợi dụng được những máy-móc khéo, nghiên cứu được những điều phát-minh mới để lập danh về nghề công ; nhà thương-mãi thì cốn ở mang được những thị trường to, kinh doanh được những lợi-quyền lớn để lập danh về nghề buôn ; cho đến nghề điêu khắc, nghề âm-nhạc, nghề vẽ nghề hèn, nghề đến kịch, nghề chớp ảnh, nghề mùa, nghề bắt, v. v. cũng đều đua tài chọi khéo, mong cho được rõi tiếng nhà nghề. Ta chẳng từng nghe có những nhà hội-họa, những nhà điêu-khắc chỉ vì trừ danh mỹ-thuật mà lúc sống cũng ghi tên vào hội Hàn-lâm lúc chết cũng dư tăng ở lăng chư-hiền đấy sao ? Ta lại chẳng từng nghe có một cô kép tuồng, một cô đào hát cũng chỉ vì nỗi danh tuyệt kỹ mà danh giá vang động cả hoàn-cầu ư ? Ấy cái quan niệm về vinh-dự của Âu-châu nó chân-chánh như thế cho nên trăm nghề trăm nghiệp đều được phát đạt thạnh vượng lạ thường, mà nước bởi thế giàu, dân bởi thế thạnh.

Cái quan-niệm về vinh-dự của người nước mình thì lại khác hẳn thế. Mấy ngàn năm nay, cái giai-cấp qui nhứt trong xã-hội chỉ là một hạng người có chức-vụ, có phẩm-tước nhờ lộc nước hưởng ơn vua, ngoài cái giai-cấp đó thì nghề gì cũng là bỉ tiện cả. Những người chẳng chói mòi được tới cái giai cấp nhứt qui đó, cực chẳng đã mới phải quay ra làm nghề làm nghiệp giữ cái phận hèn mọ đi bổ cu, tự nghĩ cái nghề nghiệp bỉ tiện của mình dầu có lỏ ra cái tài năng gì, gây nên cái sự-nghiệp gì đi nữa cũng mọ đi bổ cu vẫn hoàn bổ cu mọ đi, chẳng được xã hội tôn trọng nào, nên đối với nghề-nghiệp vẫn chẳng có hứng thú gì, cầu thả bỏi-xoa, miễn cho đủ no cơm ấm áo thì thôi, còn biết gì làm cho đến tinh đến xảo, những người duyên may phận đẹp, được dừng vào cái giai cấp nhứt qui đó thì lại dương-dương đắc-ý tự cho mình là con cưng của trời đất, không cần phải cố cái tài năng thật, cái công nghệ thật cũng vẫn được xã-hội tôn trọng kia mà, nên cũng chẳng bề doái tới cái nghĩa-vụ rèn làm, cái chức trách phải có nữa. Như thế thì nghệ nghiệp còn mong có cái gì là chấn-hưng được mà bảo dân khỏi khốn, nước khỏi nèn.

Gần đây vì cái phong trào sinh kế cạnh tranh mà phải nỏ nức nhau về đường thực nghiệp, nhưng cái óc biểu hư vinh đã thâm căn cố đế, vẫn chưa cải lòng vì hư của nhiều mình, nỏ nức là để kiếm cho có đồng tiền, có đồng tiền để mua chuộc cho được cái hư-vinh ấy ; mà mua chuộc cho được cái hư-vinh ấy, thì luồn lọt bòn xo, thiên phương bách kế, nghề nghiệp thành ra không khỏi xao lãng, chẳng những không tiến-bộ mà đến phải bần lùi. Nhiều người khôi thân về nghề buôn nghề t ợ, mà đến lúc nghề mình đã gần có tiếng, lại cố deo cho được cái tiếng ông hàng ông hà, ông bát, ông cửu, ông chi chi đó mà nuốn bỏ vắt cái tiếng nhà nghề, cho nên người làm nghề nhiều mà nổi tiếng về nghề thật chưa thấy có.

Muốn cho nghề-nghiệp trong nước nhà được phát đạt, được thịnh vượng, mong rằng các nhà nghề ta cải chánh cái quan-niệm về vinh-dự, không làm cái danh giả giả mà cố làm cho có cái danh giá thật của nghề mình.

T.B.

LỜI RAO

Nhà dệt « P. LÊ-PHÁT-VĨNH »
9 lại Cầu kho, đường mé sông — (Saigon)

Tại nhà này có bán nỉ và bạch lá các thứ hàng lụa, kể ra sau đây :

Satin (15 Tây). Trắng và đỏ màu ; gốc nhuộm bên Pháp-quốc, nên màu rất tươi, dầu có giặt nhiều lần, cũng không phai không trở 4 $ 00 một thước tây.

Lục-soan láng-chảo, trắng, từ 3 $ 00 tới 3 $ 20 một thước tây.

Lục-quyến trắng, cạnh chỉ thiệt mình ; từ 2 $ 00 tới 2 $ 80 một thước tây.

Lãnh thương hạng, thiết trắng, dệt rộng bằng tơ Thượng-hải, bề khổ rộng 0m80. — Giá 6 $ 20 một quản.

Lãnh đen (ba làng đen huyện, không trở không đỏ lòng), khổ Bắc-thảo 0 $ 00 một quản.

Lãnh đen (ba làng đen huyện, không trở không đỏ lòng) khổ Trung 5 $ 50 một quản.

Các món hàng kể trên đây, đều dệt bằng tơ tựa, và có nhiều thứ, dệt toàn bằng tơ Thượng-hải, nên tốt hơn hàng khác nhiều lắm. Tôi lại gia tâm, dệt rất kỹ càng, đặng có hàng tốt mà bán cho đồng bang tiêu dùng, mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vậy cũng nên gọi là : tiện nghĩa nhi hậu lợi.

Vì muốn trì danh trong lục châu, nên bổn-hiệu kính lời cho chư quí khách hay ; nếu ai muốn mua bất cứ là nhiều ít, xin viết thơ cho hãng tôi, thì hãng tôi sẽ gởi hàng lại cho, theo cách giao ngân lãnh hóa (contre-remboursement).

Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết hàng tốt xấu thế nào, thì mới tin chắc lời ra-này không phải là lời chuốt ngọt.

Nhà dệt LÊ-PHÁT-VĨNH.
Cầu kho — Saigon.
Kính cáo.

Quảng cáo đồng bang

Kính cáo cùng đồng-bang đặng rõ : Lục Thanh-Khách-Lâu bấy lâu nay của M. Trần-quang-Nghiêm nay đã sang cho tôi là M. Nguyễn-minh-Ngọc dit Chín-Tồng, từ tháng Août cho đến nay tôi tu bổ sửa sang lại cho tinh khiết việc trong phòng ăn đó đã khéo-léo. Còn trong phòng bồi đầu đã sai khiến cho vừa lòng quí khách.

Còn ban ngày thì có chasseur gát, ban đêm lại lính gardien gát.

Ấy vậy việc trong phòng ăn đó tôi đã sắp đặt yên rồi, cho nhưr quí đồng quí thầy đi có xe-hơi, muốn để tại phòng thì cũng có chỗ để, còn như muốn thong thả nữa tôi có Garage riêng một cái xe nội cho khỏi khỏi mưa nắng, khỏi lo trầy trụa chi cái xe, ở tại cái Garage của tôi lớn lắm.

Vậy ngày nay tôi đã sửa sang trong ngoài cho vừa ý quí khách, nay tôi kính thỉnh thoảng đồng quí thầy ẩn đến tại Saigon tôi lại phòng tôi mà nghỉ một lần coi có ý chư mấy lời tôi nói trên đây không.

Vậy tôi lấy làm thâm cảm trong lục-châu có lòng giúp cho đồng-bang đặng mau tấn bộ tôi lấy làm đội ơn vô cùng.

Chủ nhơn kính thỉnh
LỤC-TỈNH-KHÁCH-LÂU
Rue d'Espagne, Saigon

ĐÈN *khí và đồ phụ tùng đèn khí măn-sông hiệu « WIZARD » dầu lửa, dùng theo các kiểu*

Bán sỉ và bán lẻ tại cửa hãng

TRẦN-QUANG-NGHIÊM.

100 Rue d'Espagne Saigon.

Rượu hiệu DUBONNET

Rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại

Trong gia tộc giờ uống rượu **DUBONNET** thì trước giờ ăn cơm một Khắc đồng hồ

TRÁNH BỊNH ÂU-TÀ (THIÊN-THỜI)

Có một thứ thuốc thần hiệu :

ELIXIR ANTICHOLÉRIQUE DU Dr. HOLBÉ

Chống trả nổi mà trị được bịnh ÂU-TÀ

Giá mỗi ve. . . . . . 0 $ 50

Trữ bán tại nhà thuốc ông L. SOLIRÈNE

Ở NGANG NHÀ HÁT TÂY

SAIGON

ALCYON

— SUR —

HUTCHINSON

UN TOUT INUSABLE

L. CAFFORT, RUE CATINAT SAIGON

C.J. BONNET

XEM HÌNH CHO BẰNG CÁI HÌNH NGƯỜI CỠI NGỰA NÀY

Nhà Chơ-lớn muốn mua hàng lựa

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU

VICHY CÉLESTINS

uống trừ lãnh các chứng :

Nhứt xương cốt, bịnh hay mắc dái, đau mình nhứt gân, dái lợn cợn có cát, đau lắc-léo.

CÁC VỊ SẴNG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ETAT Diêm vị rút lấy trong nước mạch chế ra để pha làm ra nước suối.

PASTILLES VICHY-ETAT Uống hoi bị liều. Khi ăn rồi thì để tiêu tăng.

COMPRIMÉS VICHY-ETAT Để cho mỗi người làm ra nước mạch hơi đủ, uống cho ăn mau tiêu.

COI CHỪNG LÀM RỒ GIẢ MẠO, BẮT CHƯỚC

SỮA

NESTLÉ

Thường dùng trong các nhà Dưỡng đường trong xứ Nam-kỳ.

Chư-tôn phải nài cho được nhãn sữa có « ổ chim » thì sẽ được đẹp lòng.

SAIGON — IMP. DU LUC-TINH VAN-VAN — TIRAGE 2.500 EXEMPLAIRES — Le Gérant : LAN-VAN-NHO.

Tirage : 2700 ex
Saigon 21/5/26.

Có một mình

Hàng lớn như

ĐẠI DƯỢC PHÒNG

L. SOLIRÈNE

mới bán được rộng thuốc thượng hạng, đã tinh-tấn nhứt giá lại rẻ kỉ-lông nơi nào sánh kịp.

Bởi nhờ cách sắp đặt vào khéo, sự buôn bán thạnh-vượng nên có thể bỉ thuốc tốt và rẻ không có nhà thuốc nào như dây mà sí được (si nhiêu thì giá rẻ là lẽ thường)

Sự bền vững trong sáu chục năm trời là cái đảm bảo hiết chắc sự ngay thật trong nghề thương mãi của chúng ta vậy

Bán sục giá nhiêu:

Dầu những giá hàng nào mỗi món đều tăng lên, song nhờ giá bạc quan lắm cao, nên có thể bán rẻ được

Quí khách có cần dùng mua thuốc xin phải nhóng giá trước mà xin mời đến tận nơi mà coi cho biết những kho trữ thuốc của bổn hiệu

Ở xa bất kỳ mua nhiêu hay là ít cũng không tính tiền gởi

Công văn

Vì lời nghị quan Nguyên-soái Nam-kỳ ngày 13 Avril 1926

Bị hủy lại làm công-thự quản-đại động để đào kinh Baliêu, Quản-lo, Ngandua mi ứng sở đất tọa lạc trong địa phận làng Ninh-hoa tổng Tân-bình, hạt Rachgia, có chỉ trong hoa-đồ định theo lời nghị nầy và kể sau đây:

SỐ HIỆU		TÊN HỌ CHỦ ĐẤT	SỐ MẪU SÀO	NGÀY CHO KHẨN
học đồ từ số	học đồ		m. s. th.	
135	194 (tờ thứ 4)	Võ-văn-Công	4 42 60	Cho khẩn đứt vì lời nghị ngày 29 Jun 1922
139	6 (tờ thứ 6)	Larose.....	11 16 64	Cho M. Meyer khẩn vì lời nghị quan Toàn quyền ngày 18-2-1902.
138	16 (tờ thứ 6)	Larose.....	3 13 60	Cho khẩn vì lời nghị ngày 12-10-1909 và 23-4-1922.

Thế người càng cao thì mặt người càng hư, thịt dùn, da nhiều, sắc diện khô-khan, suy kém, mất cả tinh-thần của trẻ mày xanh.

Dùng CRÈME hiệu SIMON

CRÈME SIMON

PARIS

văn giữ da mặt được thắng tốt, diệu-mềm, lm-mướt.

Tuổi tuy già chớ sắc mặt giữ đủ tinh-thần của kẻ tuổi xuân.

Thoa vào nâng đã chẳng ăn mà nọc độc của các con vi-trùng chích đều phải tan mất.

PHẤN VÀ XÀ-BÔNG HIỆU: SIMON.

HÃNG BAI-ÍCH

BAI ÍCH *mới lại nhiều xe lắm, đã các thứ màu bán rất rẻ, xin chư quí vị đời gói ngọc tới lại tiệm coi cho biết từng ở chọn lựa; xe chỉ theo kiểu kim thời, giáng xe coi rất ngộ, chắc-chắn bảo kiết không gãy. Trước kia bổn hiệu thường thấy chư quí vị bình nhầm hiệu xe* Malbrough *rất chắc-chắn, nhẹ nhàn, nhưng nước kén mau sét, nay mới sửa lại nước si-kén hai lần (double nikelage) không bao giờ sét đặng. Chư quí vị nào chiếu cố mua xe hiệu* Malbrough *xài thì sẽ được vui lòng lắm.*

Bổn-hiệu có trữ bán các hiệu xe có danh tiếng bên Pháp-quốc như xe hiệu Automotion, Olympique, R. F. D *và xe hiệu* Talbot; *cũng các đồ phụ tùng xe máy.*

Bổn-hiệu có bán hiệu đèn Succès *treo, để bàn, đã hữu xài bằng dầu sáng (essence) và dầu hôi (pétrole) coi rất đẹp có gởi bán khắp cả. Chư quí vị ở xa có muốn xài đèn hay xe của bổn hiệu xin gởi trước cho bổn hiệu 2$ 00 làm tin, bổn hiệu sẽ gởi theo cách lãnh hóa giao ngân, tiền phí lần sẽ phần người mua chịu.*

Đại-Lịch Bai-ký.

Rue des Marins, Cholon.

Trễ hẹn tại tiệm M. NGUYỄN-MINH-NGỌC tại tỉnh Mytho ở con đường Bổ-hêu-Vị, bên rẻ lầm.

MỚI XUẤT BẢN

Sách:

Mre Annam (Abrégé de Grammaire Annamite) par P. Kỵ . . 1$ 60

Tứ thư (tome I) par P. Kỵ . . . 1$ 60

Tiểu thuyết:

Chuyện lạ thường (trinh thám tiểu thuyết) par Trương-quang-Thục . . . . . 0$ 25

Cũng vì tình (tiểu thuyết tây) dịch già Mme Lê-thi-Tuyên. 0$ 30

Bán tại nhà in Lucas 157 Boulevard Bonard Saigon.

PHẦN THƯỞNG
cuộc đấu lúa năm 1926

(Tiếp theo)

Tỉnh Mytho

Phần chủ A — Hột tròn

1er prix 100$ —Lê-kim-Vi à Binh-tao
1er — 100 —Lê-kim-Niên à Binh-tao
2e — 50 —Ng...-Bau à My-phuoc-Tây,
2e — 50 —Lê-van-Cu, à My-phuoc-Tây,

Phần thưởng của hội canh-nông

3e prix 30$ —Lê-van-Bau à Binh-tao,
3e — 30 —Truong-v-Dang à Nhut-Tân,
4e — 25 —Le-hữu-Truong An-thai-Đông,
4e — 25 —Ng.-phuu-The à Tân-hội-Đông
5e — 20 —Truong-v-Nghia à Nhựt-Tân,
5e — 20 —Nguyen-van-Gi à My-Đông,
6e — 15 —Do-huu-Phu à Thuân-duc
6e — 15 —Doan-huu-Nhon à Giao-hoa

Lời ban khen:

Phan-van-Hoa à Binh-tao
Nguyen-van-Lâu à Dao-ngan
Vo-van-Co à Dao-ngan
Nguyên-van-Dang à Tân binh
Huỳnh ba-Tuong à As-thai-đông
Tran-van-Hung à Thanh-hung
Nguyen-van-Tron à Tân-hoi Dong
Tran-van-Cuu à Thanh-hung
Ngo-van-Phat à As-huu
Nguyen-van-Lâu à Kim-son
Dao-công-Hô à Binh-phan
Nguyen-van-Giao à My-phong
Nguyen-ngoc-Chiêu à Giao-hoa

Phần chủ B — Hột dài

1er prix 50$ —Lê-kim-Quoi à Binh-tao
2e — 30 —Le-kim-Mot à Binh-tao
3e — 25 —Ng-ngoc-Nao à Luong-phu

Lời ban khen:

Phan-van-Sanh à Dao-ngan
Nguyen-huu-Ngai à My-phong
Nguyen-van-Ty à Long-hoa
Huỳnh-van-Nua à My-tinh-an
Nguyen-van-Nhiêu à Luong phu
Tran-van-Mao à Long-hoa
Vo-van-Dung à Dao-ngan
Nguyen-van-Xanh à Dao-ngan
Nguyen-v.-Trinh à Dong-hung-phuoc
Truong-van-Co à Tân-binh

Tỉnh Rachgia

Phần chủ A — Hột tròn:

1er prix 100$ —Isidore à Vi-thanh
1er — 100 —Nguyen-hiêu-Tri à Hoa-an
2e — 50 —Nguyen-thi-Qui à Hoa-an
2e — 50 —Nguyen-su-Ky à Vinh-tuong
3e — 30 —Ng-v-Xuy à Vinh-thanh-van
3e — 30 —Ha-ngi-Bau à Dong-thai
4e — 25 —Ng-van-Cang à Vinh-tuong
4e — 25 —Huynh-long Huong à Hoa-luu
5e — 20 —Lam hiep-Bau à Hoa-thuan
5e — 20 —Trung-v-Hung à Vinh-th-van
6e — 15 —Chi-thi-Sanh à Vinh-th-van
6e — 15 —Nguyen-hieu-Thoi à Hoa-an

Lời ban khen:

Tôn-quang-Huy à Vinh-thanh-vân
Tran ba-Tong à Ngoc-chuc
Le-ngoc-Chan à Hoa-an
Duong-van-Ty à Long-tri
Nguyen-van-Tân à Phu-long
Nguyen-van-Thu à Vinh-phuoc
Lê-ngoc-Luong à Hoa-an
Bloudet à Hoa-hung

Phần chủ B — Hột dài

1er prix 50$ —Tr. công-Dâu, Vinh-thanh-Vân
2e — 30 —Tr.-van-Hung, Vinh-thanh-Vân
3e — 25 —Hinh-quốc-Ky, Vinh-hòa-Hưng

Ban khen Huynh-Phat, Hoa-Quan

HỘI đồng sau !!
HỘI nhà trí-thức !!

Chánh nghĩa-vụ đồng-bào là dương thời thì quốc-khí thương-mãi, chấn hưng công-nghệ trong xứ nhà.

Mấy giúp đỡ các nhà thương-mãi công-nghệ nước ta, ấy là một điều quang-hệ, các nhà trí-thức Việt-Nam nên chú ý.

Nước giàu thì dân mới mạnh.

NHÀ MÁY

Nguyễn-Thanh

CỦA ANNAM

Nhà máy NGUYỄN-THANH ở tại kinh-mới, Vĩnh-hội Saigon có mua bán lúa gạo, nếu mới mấy ông Điền-chủ công mấy ông mua bán lúa vui lòng đem bán lúa tại nhà máy chúng tôi.

Buổi sớm mai, chúng tôi ở tại nhà giấy, số nhà 52, đường Pellerin Saigon tọa bán là phố 60 căng.

Buổi chiều, ở tại nhà máy NG.-THANH Vĩnh-hội Saigon.

NG.-THANH-LIÊM và TRẦN-VĂN-KHIÊM Kính cáo

Phải ngừa thuốc giả

Kính lời với lục-châu chư-tôn được rõ: nhờ-ơ-ức thứ thuốc Cao-đơn hườn-tán, của bổn đường đã là thuốc cần dùng VI-TỂ-SANH bổ thận ra công nhọn lựa các thứ dược nơi mấy danh sơn, mà chế luyện cho được tân thuần tân mỹ, chi nơi đem ra mà cứu chúng giúp đời, đang hồi cũng mạng người, lấy số ngàn muôn mà kể, khắp cả hoàn-cầu hầu đều xưng danh rằng thần, không đường nào sánh cho kịp.

Cũng vì có nơi đây tại có kẻ gian nó giả mạo để lợi, chẳng kể lẫn nhau hại mạng, nên nó đăng rắc bỏ thuốc rất độc nên mới chế ra các thứ sao đơn-hườn-tán rồi nó nhãi theo hiệu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG như là I-TIÊN... ĐƯỜNG hay là TIÊN... ĐƯỜNG gì gì đó nữa... nó làm cho ở gần không hộp, nó ở người không tra tra như vậy bổn đường xây ma gởi bon khắp cả trong thiên hạ xem cho kỹ thì đi biết giả chơn

Vậy từ nay về sau chư-tôn, ai muốn mua thuốc xin hãy đương thị phải nhìn cho kỹ chữ hiệu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG cho rành rẽ, phải nhớp thì mới khỏi lầm đó giả mạo.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
26 rue de Canton 26 — CHOLON
Chính nhơn cẩn cáo.

Phần thưởng quí trọng

Cho những người hút thuốc JOB

Hãy nên hút thuốc JOB vì mùi đã ngon lại thơm, không [illegible] ở may được *Bon prime* thì được ảnh [illegible] hồ trái quít bằng vàng, xe máy

Cái *Bon prime* đó hình dạn như vầy,

Nó bằng một miếng giấy carton mỏng, vuông vức sáu phân, một bên mặt thì có hình ông già hút thuốc JOB, còn bên khác thì có chủ hãng ký tên và có nhứt định trước thưởng đồng hồ hay là xe máy. Phần [illegible] nói trên đây đều là đồ xứng [illegible]

Thuốc JOB trữ tại hãng SOY LANDRY ở gần nhà thắt Tây.

Vậy chúng ta hãy nên hút ròng thuốc JOB *hay là không hút thuốc.*

Vitase

PROTÈGE L'INTESTIN

GUÉRIT L'ENTÉRITE

Thuốc VITASE
bổ dưỡng
Thuốc VITASE
bổ-dưỡng ngũ-tạng

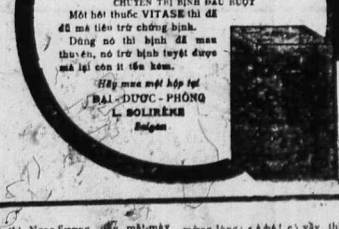
CHUYÊN TRỊ BỊNH ĐAU RUỘT

Một hồi thuốc VITASE thì đã đỡ mà tiêu trừ chứng bịnh.

Dùng nó thì bịnh đã mau thuyên, nó trừ bịnh tuyệt được mà lại còn ít tốn kém.

Hãy mua một hộp tại

ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG
L. SOLIRÈNE
Saigon



Feuilleton n° 119

NGHĨA PHẢI CAM

« Ở cầu rộp lời ngang qua kênh. Hương kiểu kia đầu đó ngó dòng. Trách chi những khách mê hồng Vì không hay mắc phải vòng tương tư. »

HỒI THỨ X

(Tiếp theo)

Mà tuy nói lấy làm lạ là cũng lạ thầm vậy thôi, chớ cũng chẳng chi đáng gọi rằng phải để tâm suy xét. Và nghĩ cho việc cũng kiến hay là không cũng-kiến cũng không phải là việc trọng bề gì. Cũng vì vậy nên Ngọc-Sương cũng an tri bỏ qua.

Đây nói khi Năm-Khanh xách rổ đi chợ về, mua nào thịt tốt cá tươi, vịt gà hoa quả ê hề, lại còn thêm rượu chát trắng, chát đỏ đòi ba chai, xem thật rõ ràng là một người đơn bì rõ lòng mộ kính đến điều cùng-kiến lắm. Ngồi rỉ rem, xem ý hai chị em hôm nay lại có về hân-hỉ vô cùng, tuy lớp đi chợ mua ăn, lớp về lo sửa sang nấu nướng, một nhọc hơn mọi bữa bội phần, mà chẳng hề thấy biết buồn biết quạu. Ngọc-Sương thấy vậy lại ngờ đâu rằng em hay chị gì, mấy bữa rày được trăng nhân mến nhe to lắm, nên sau khi càng nhau ăn quấy quả ba bột em buổi sớm mai rồi, nàng cũng vui lòng làm vui nói nói cười cười, áp lại, bề chiều người xáo, kẻ bắt nước ngọ[illegible] cái bầm cái xắc. Đoạn [illegible] tới, lối xế qua dọn lớ[illegible] cũng không lạ gì, h[illegible] có vì ân nghĩa, [illegible] vì thêm vài ba

Cơn vậy lại ăn, rồng mâu, chén tạc chén thù; thẩm thay, Ngọc-Sương từ bé đến giờ chưa hề bỉ nếm đến một mi ăng rượu gì, cho rõ mùi nó đắng cay nồng nàng thế nào, mà lúc bấy giờ cũng phải rằng ôm lòng vì tình cũng hai chị em Năm-Khanh chè với chén cạn. Phải vậy mà chừng thấy nàng nồng đã ngà-ngà, bỗ dáng muốn say mà hãy gượng, gió cho thôi sao? Không dâu! Càng thấy mặt mày ửng đỏ bồng-bồng, lại càng siêng mời s'eng rót. Lại mỗi lần rót mời, thì — nhớt là Năm-Khanh — chẳng chi khác hơn là nói: « Uống chơi cho vui mà cô hai! Nội đây thì cũng toàn chị em bạn gái của mình, chớ có ai xa xôi đâu mà ngại! ..... Có-hai coi tới, coi tới hồi đó tới giờ có biết uống rượu uống trà gì không, mà bữa nay nhơn có cuộc này, cũng phải cầu vui uống chơi vậy chớ. Ối mà cái thứ rượu chát sey-sẻ gì, bỉ quá có chồng mặt thì đi n, đi! »

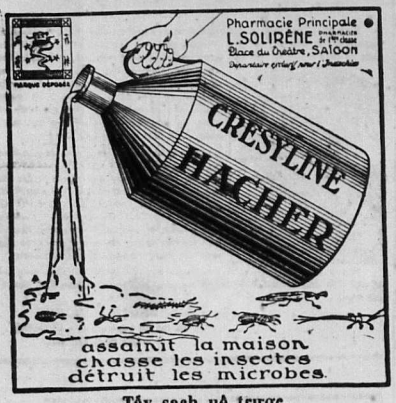
Ấy đó, cũng vì bị có mấy lời nói ép khó chối khôn từ; phần bề Năm-Khanh vừa dợt rồi thì liền có Sáu-Hữu ngồi kế tiếp ứng. Mới vậy mà cho đến mặt trời gần sa em lần cuộc tiệc mới tàn, cũng nhau mới đành chịu dẹp ly buông đũa.

Cho hay, tàn tiệc ăn uống rồi, thì mỗi người mạnh ai nấy đứng dậy, kẻ uống nước người ăn trầu; thẩm hại cho Ngọc-Sương, gượi đứng không yên, ra vào khôn tiện. Phần rái giống nó say độc, lâu chừng nào nó cà-g thêm càng thêm s y; bởi đâu còn rằng g ợng nỗi để lo đọn dẹp mâm bầy món nọ, hoặc quét hặc chùi, thét rõ đứng không mà cũng muốn xỉu. Thấy vậy, Năm-Khanh bèn gài ý thương tình, thấy sev chừng nào lại càng ép vào phòng r ợi nghỉ. Đi hiết thì thì Ngọc-Sương, đầu mặt mày xây-xẩm thế nào, cũng không bao giờ muốn tự mình được rõ h, vì e cho lệ làm phiền lòng người chẳng tốt. Nhưng mà lỡ quá như vậy rồi biết sao, đứng không còn chưa muốn vậy g, lựa là mầu-n ụn dợp dẹp chơ biết gì! Bởi cớ nên cực chẳng đã Ngọc-Sương phải ép lòng, nghe theo lời cô Năm-Khanh, bỏ xuội đó rồi cứ lối lướt thẳng vào phòng nằm chơi.

Ngọc-Sương vào phòng nằm, không lọ, vì người đã thuở nay không bề biết uống rượu, mà bây giờ lại bị ép uống đến say, thì có tài gì vừa đặt lưng xuống không mê, không lo-lật hồn-mai phác-quế. Tuật thương hại cho nàng biết bao! Tưởng bây giờ đây, dầu chẳng may có xảy đến nỗi nào, nàng cũng có biết chi là chi nữa đâu mà kể!

Thấy vậy, Năm Khanh mới tỏ dấu mừng lòng: « à há! cô vầy thì họa may tấm, lòng trinh-bạ tử-tế này mới chịu! » — Ối! Nếu tế thì còn chi thân-phận Ngọc-Sương, ả chẳng khỏi cát lầm ngọc trắng.

(Mà tiếp)



Tẩy sạch uế trược
giết chết cả loại côn-trùng và vi-trùng độc ác
Giá rẻ mà lại tốt hơn các thứ khác giá 0$50 một thùng nhỏ

THỐC MỖI BÀI UỐNG VÀO LỖ MIỆNG, HIỆU
THẾ THUỐC CHỮA TRỊ
SIGMARGYL
BỊNH TIÊM LA
LÀM RA VIỆN
uống khỏi là phải khoẻ hơn dùng chỉ trong tới, trong mình mẩy có
LABORATOIRE CHIMIOTHÉRAPIQUE, 8, Place de Thiers-Passage, PARIS

TIỆM CHỤP HÌNH
VẼ HÌNH,
RỌI HÌNH RA LỚN
HIỆU PHU-TOAN
No 21-23 Rue Amiral Courbet SAIGON
LÊ VĂN BỀN
chủ nhơn
Chụp hình tại tiệm hoặc đến nhà.
Khi Quí khách cần dùng
RỌI HÌNH RA LỚN
Hình rọi lớn có vẽ màu và dầu sơn.
Lãnh rửa Kiểu và in ra giấy.
Thợ vẽ có danh:
F. MARTIN
Lãnh vẽ hình, màu dầu sơn,
nước và viết chì.
Vẽ theo hình chụp hay là coi hình
người ngồi tại nhiên mà vẽ cũng giống
Lại cũng có lãnh vẽ tranh thờ,
tranh hát bộ cùng hột Cải lương
Giá cả phải chăng, xin
Đồng-bàn chiếu cố.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA DÂN-QUỐC
TỰ-DO — BÌNH-ĐẲNG — ĐỒNG-BÀO

ĐÔNG-PHÁP

NAM-KỲ THỐNG-ĐỐC

TỈNH BARIA

YẾT-THỊ đơn xin phát mãi đấu giá đất nhà-nước.

TÊN, HỌ, NGHỀ NGHIỆP và chỗ ở người xin	CHỖ TỌA LẠC sở đất	SỐ miếng đất	SỐ tờ bản đồ	SỐ SÀO MẪU	NÓC HỨ
Société indochinoise de Commerce, d'agriculture et de Finance, 83 Boulevard de la Somme Saigon	Láng Điền-giã Xuân-sơn Anh-mao (Baria)			2198 mẫu 80	

VIỆC TRANH CÀNG VÀ KÊU NÀI

Chiếu theo thể lệ điều 26 lời nghị định ngày 27 Décembre 1913 và điều 48 nghị định ngày 11 Novembre 1914, việc tranh càng và kêu nài về các đơn xin trên đây, phải tỏ nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết-thị nầy và nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Baria.

Baria, le 30 Mai 1928
L'Administrateur,
Signé : ILLISIBLE.

SÁCH CÓ ÍCH

Quan Y-khoa tấn sĩ SARRAMON làm mới rồi cuốn sách DƯỠNG SANH dịch ra bằng chữ quốc-ngữ, in có nhiều hình để cắt nghĩa trong các chứng bịnh và cách điều trị. Thật là một quyển sách có ích cho mỗi người. Ước ao sao mỗi nhà có một cuốn để coi theo đó mà phòng bịnh hoạn và cách vệ sanh thì lấy làm qui lắm.

PHOTOGRAVURE MODERNE

Giá mỗi quyển..... 1$20 | Phụ thêm tiền gởi.. 0$30

CÓ TRỮ BÁN TẠI
NHÀ IN L'UNION NGUYỄN-VĂN-CỦA
157 đường Catinat — SAIGON

CÁC PHỤ-NỮ'

Các Bà thường vẫn ước ao làm sao cho con được sức khỏe mạnh dạn, không đau ốm khi nào. Tưởng việc ấy không khó, là vì hễ trẻ bé được chừng 8 tháng sắp lên, thì các Bà cứ mua thứ bột kêu là FARINE PHOSPHATÉE LAROUSSE mà cho nó ăn, rồi tự-nhiên nó mạnh giỏi và mập-mạp khỏi lo nó đau răng, đau phổi hay đau ruột. Từ đó cứ lớn lên mãi.

Thứ bột LA FARINE LAROUSSE ở các nhà bào-chế nơi đâu có bán.

ĐẠI-LÝ Ở ĐÔNG PHÁP
Pharmacie Principale
L. SOLIRÈNE
SAIGON

Bán rao hàng

Cứ gởi mandat 5 đồng bạc cho M. Phan-văn Thiết, maison Nam Chấn - Hưng 170, Rue des Marins à Cholon, thì kỳ tàu sau sẽ được một trong mấy lots kể theo sau đây. Xin chỉ một lot thứ hai đặng phòng khi lot thứ nhứt của mình chọn đã hết thì sẽ gởi lot thứ nhì mà thế.

1°) 1 chemise soisette có 1 col, tay mousquetaire, các chỗ bán 2$60 sắp lên ; 1 chemise cellular col Danton, tay mousquetaires, các chỗ bán 2$50 sắp lên ; 2 cols cassés thượng hạng, giá các chỗ ít nữa là 0$60 ; 2 cols couplés đã ủi sẵn, giá các chỗ ít nữa là 0$60 ; 1 cặp nút manchettes xuy vàng giá rẻ cũng là 0$35 ; tổng cộng cả thảy là 7 món đồ như giá rẻ cũng là 7 đồng bạc rồi tiền gởi, mà tính có 5 đồng bạc chẵn, có mua xin nói số cổ áo là bao nhiêu.

2°) 1 mền tua dài 2 m 15 giá thường 4 đồng bạc ; 1 thước vải trải bàn con có đủ, rẻ gì cũng 1$40, và 2 khăn bàn lông thiệt dày rẻ cũng 1$20, cả thảy 4 món mà cũng tính có 5 đồng bạc chẵn.

3°) 1 casque Coq Gaulois không có lớp, giá thường 3$50 ; 1 Casquette tốt nhứt hiệu Victoria giá thường 4$80 ; 1 pochette hàng 1 đồng bạc ; cộng cả thảy 3 món mà cũng có 5 đồng bạc. Có mua xin cho số vòng đầu.

4°) 1 cây viết stylo lớn cho đàn ông, hay nhỏ cho đàn bà, ngòi bằng vàng ròng ; 1 cái khâu để giắt cây viết vô túi, có hình bướm, có hay bông chạm rất khéo, bằng vang xuy hay là bạc ròng giá rẻ cũng là 5$20 cả thảy ; 1 bình mực để dùng theo cán viết ấy hiệu Watermann thường bán 0$40 ; và 1 bàn giấy chậm giá 0$50 : cả thảy 4 món tốt nhứt mà giá có 5 đồng bạc chẵn.

5°) 1 đồng-hồ rẻ chuông trong toàn xi-kén hiệu Veglia giá rẻ lung cũng là 2$80 ; 1 coffret để đựng đồ nữ trang xuy vàng thật đẹp, giá thường 3 đồng bạc : hai món thượng hảo hạng cũng có 5 đồng bạc chẵn.

6°) 1 áo con nít có mũ trùm đầu bằng nỉ lông chiên, giá rẻ cũng 3 đồng 3$50 ; 1 nón ren cho con nít giá 1 đồng bạc ; 1 nón vải kiểu marquise cho con nít mầu trắng hay xanh giá 1$20 ; và một áo lạnh cho con nít (brassière) bằng chỉ laine giá 1 đồng bạc : cả thảy 4 món tốt nhứt mà cũng có 5 đồng bạc mà thôi. Xin gởi mua cho kịp.

M. Michel BOLERT
THỢ ĐIỆN KHÍ CHUYÊN MÔN
Cựu quản-lý xưởng máy của ông J. PAUMIER
102, đường d'Espagne (gần Chợ mới Saigon)

Lãnh sửa và thay đổi các thứ máy điện khí.
Lãnh sửa-Đynamos Magnétos, các thứ khác.
Lãnh bơm hơi và sửa các thứ bình đựng hơi đốt (accumulateurs).
Lãnh làm hoàn toàn các thứ máy xay lúa gạo.
Lãnh chuyển dây đèn và gắn đèn cho các nhà mới cất.
Arrêter.
Lãnh làm các thứ pompes hơi điện.
Dẫn thủy nhập điện bằng pompes hơi.
Chạy ổn dây đèn và hơi, đi ra cho các nhà in.
Lãnh r p máy đ y khí, hơi bao nhiêu cũng đặng.
Cất bán và lãnh rắp thang máy, máy cất đồ nặng bằng hơi điện khí.
Làm hết các công việc về điện khí, quạt máy, dynamos đủ thứ kiểu.
Cho mướn quạt máy.
Máy điện dùng trong việc thuốc hiệu CHARBIN.
Công xưởng đo nơi chủ nhơn cai quản và có nhiều tay thợ thiện nghệ giúp việc.
Cho giá cả chỉ bảo các công việc không ăn tiền.

Trước khi các ngài muốn đặt làm các công việc nói trên đó xin tiếp hỏi M. ROBERT thì ông sẽ vui lòng chỉ bảo các điều cần ích cho các ngài biết mà không tính tiền công chi hết.

VIN TONIQUE
DU
BI-NUTRITIF
Du Docteur RIP
Vị-sanh TỦU của Lương-y RIP chế ra

Thứ thuốc rượu nầy là vị đại bổ gân cốt cũng là trên hiệu tinh thần, bổ kỷ là bao nhiêu tuổi đương đứng cả. Nhưng hễ tuổi cao khí lực suy giảm, nội thống ngày xuân đã thấm mệt, hễ uống rượu nầy vô, thì đi động cả lên thành đồng, một mày tươi tốt coi như trẻ, lại mạnh hơn nữa.

Cần con nít biết nhược, đàn bà mắt mệt, có huyết bạch, có chứng, nhứng xe pao tổn tinh thần, hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẽ lắm bội, da thị đỏ rạng, tinh thần trên hiệu.

Giá mỗi vé là bạc đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 189, Cholon.

Dépôt Pharmacie Franco-Canois 189 Rue des Marins Cholon.

PURGATIF
Thuốc-xổ hiệu LE ROY
là thuốc của quan thầy người Annam LE ROY bào luyện chế ra
Thử năm 1908.
Từ năm 8 tới bảy giờ, thì thuốc hãi đồng, chẳng hay hư hết, danh truyền Kiểu có chỉ giêu, nhứt là trong mấy xứ nóng nực.
THUỐC XỔ LE ROY đứng uống mà ngừa phòng các bịnh đau trong gan, các chứng sốt, thì hiệu-nghiệm lắm.
CÔN THUỐC VIÊN LE ROY 25 khi trong bụng đi hóa-rực, ăn uống Không tiêu, trốt đi đau bụng, thì uống sẽ hay lắm.
Ở Saigon, tại tiệm-thuốc ông SOLIRÈNE.
Ở các xứ xong nhứt, trừ bán. Không chỗ nào Khác có.
Tại PARIS, thì tiệm ở Rue du Seine, số 51
LE ROY